



Kymin Paperiteollisuus Oy:n julkaisu 53. vuosikerta

ISO 9002 -laatusertifikaatti Kymille



Se on menoa nyt. PK 3 puretaan kiinalaisvoimin ja siirretään uuteen kotipaikkaansa Minging Paper Millin tehtaalle Kiinaan. Sivu 2.

Toimihenkilöiden palkat lasketaan uudella järjestelmällä huhtikuukuusta lähtien. Työntekijöiden palkat siirtyvät uuteen järjestelmään kuukautta myöhemmin. Sivu 2.

Kymiläisten tulityökoulutus alkoi maaliskuussa. Tulevaisuudessa on tarkoitus kouluttaa koko kunnossapito- ja käyttöhenkilöstö. Myös ulkopuolisilta työntekijöiltä tullaan vaatimaan asianmukaisen koulutuksen. Sivu 3.

Vaikea markkinatilanne ja alhaiset myyntihinnat pitivät Kymmene tuloksen tappiollisena. Sivu 4.



Pekka Nissilä on yhtiöläinen kolmannessa ja soittaja neljännessä polvessa. Sivu 6.

Curt Nyberg ja kolmen vuosikymmenen tarinat. Sivu 8.

30.3.1993

Kymin Paperiteollisuus Oy sai maaliskuun 17. päivänä ISO 9002 -laatusertifikaatin. Sertifikaatti myönnettiin päälystetyn ja päälystämättömän hienopaperin valmistukselle ja markkinoinnille.

Laatusertifikaatin vastaanottanut toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt toteasi, että tuotteen laadun merkitys kilpailukeinona on tullut yhä tärkeämmäksi. Paperin tuotantoteknologia hallitaan nykyisin jo kaikkialla maailmassa ja kilpailijoiden paperikoneet ovat suorituskyvyltään Kymin veroisia.

Tulevaisuuden paperimarkkinoilla menestymisen edellyttääkin Pättin mukaan selkeää takuuta laadun pysymisestä kaikissa olosuhteissa sovitulla tasolla.

ISO 9002 -laatusertifikaatin sisältämän systematiikan avulla voidaan tehaa toimintoja ylläpitää ja kehittää kustannustehokkaasti. Samalla järjestelmä luo perustan myös laadun jatkuvalla kehittämiselle.

Laatusertifikaatti voimme hyödyntää myös kehittäessämme yhtiömme toimintaa parhaillaan käynnissä olevassa Kymi



Laatusertifikaatti luovutettiin PK 9:n konesalissa. Vasemmalla koneenhoitaja Timo Lassila, SFS:n pääarvioija Jussi Moisio, toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt ja laatusertifikaatin luovuttaja Lasse Leppänen.

Nousee -projektissa."

Pätt kiitti kaikkia Kymin paperitehtaan laatusertifikaatin kehittämisessä mukana olleita hyvästä työstä muistuttaen samalla, että laatuun liittyvät haasteet eivät pääty nyt saatuun sertifikaattiin.

Tulevaisuudessa tavoitteenamme on laatu-

ajattelun kytkeminen johtamisen ja toiminnan luonnolliseksi osaksi kaikilla organisaatio- ja yksiköillä. Pyrimme myös asiakastytyvyyden jatkuvaan mittaamiseen ja siten saadun tiedon hyödyntämiseen laatusertifikaatin kehittämisessä. Niin ikään olemme käynnistämässä ympäristönsuojelun laatu-

järjestelmän rakentamista ensimmäisenä metsäteollisuusyrityksenä maassamme."

Laatusertifikaatin luovuttanut SFS:n pääarvioija Jussi Moisio arvioi tuotannon kannalta ensimmäiseksi suureksi hyödyksi sen, että tehtaan perinteiset työtavat on käyty perusteellisesti

läpi siten, että kaikki ovat olleet työssä mukana.

Laatusertifikaatin otettu tämän hetken parhaat työskentelytavat. Sen avulla voidaan myös vakiinnuttaa uudet toimintatavat, joita syntyy myöhemmin, esimerkiksi Kymi Nousee -projektin tuloksena."

Valve ja Vainio Kymin hallitukseen

Kymin Paperiteollisuus Oy:n yhtiökokouksessa on valittu hallituksen uudeksi varapuheenjohtajaksi Nordland Paper AG:n toimitusjohtaja Veijo Valve, 63. Viime joulukuussa eläkkeelle jääneen paikallistoimittajan Ilmari Lindbergin tilalle tuleva Valve toimii huhtikuun alusta lähtien Kymmene Oy:n hienopaperitoimialasta vastaavana varatoimitusjohtajana.

Uudeksi työntekijöiden edustajaksi hallitukseen valittiin Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n puheenjohtaja, rullapakkauksen hoitaja Pentti Vainio, 45. Hän seuraa tehtävässä pääluottamusmiehen tehtävät vuodenvaihteessa



Veijo Valve

jättänyt Seppo Saarelaa.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n hallituksen puheenjohtajana jatkaa Kymmene Oy:n pääjohtaja Harri Piehl. Hallituksen muut jäsenet ovat toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt, hallintojohtaja Lasse Mäkelä, pääluottamusmies Kalle Hautamäki ja suunnitte-



Pentti Vainio

lija Leo Suokas. Hallituksen sihteerinä toimii talousjohtaja Sakari Lahdelma. Pentti Vainion henkilökohtaisena varajäsenenä on autonkuljettaja Lasse Hyttinen. Kalle Hautamäen varajäsenenä on L3-keittäjä Timo Lehmunen ja suunnittelija Leo Suokkaan varajäsenenä postittaja Eija Kurtto.

SÄÄTIÖ TURVAUTUI ERITYISJÄRJESTELYIHIN

Apurahoina jaetaan suunniteltu 650 000 mk

Kymmene Oy:n hallitus esittää yhtiökokoukselle, ettei osinkoa jaeta vuodelta 1992. 100-vuotisäätiön kohdalla tämä tarkoittaa sitä, että apurajojen tämänvuotista määrää täytyisi supistaa tai hankkia lisätuloja.

Säätiön hallitus on 23.3. pitämässään kokouksessaan kuitenkin päättänyt, ettei säätiön talousarviota muuteta. Suunniteltu määrä, 650 000 mk, jaetaan apurahoina. Budjettivaje täytetään ensisijaisesti myymällä pieni määrä osakkeita.

100-vuotisäätiön edustajisto hyväksyi viime syksynä vuoden 1993 talousarvion, jonka mukaan apurahoina jaettavaksi varattiin tänä keväänä

650 000 mk. Budjetti perustui arvioon, että säätiö saa omistamistaan Kymmene Oy:n osakkeista osinkotuloa 60 penniä/osake eli 395 175 mk. Vuosi sitten säätiön saama osinkotuotto oli 592 762 mk.

Apurahoja on tänä keväänä haettu jälleen ennätyskellisen paljon. Säätiön apurahalautakunta sai käsiteltäväkseen yhteensä 545 hakemusta, joiden yhteisarvo on 2 121 468 mk (1992 500 kpl, 2 044 650 mk). Palveluksessa olevilta tuli 198 hakemusta arvoltaan 908 340 mk, eläkeläiset lähettivät hakemuksia 59 kpl arvo 119 576 mk, perheenjäsenet 243 kpl 730 517 mk, 100 % kerhot 12 kpl 96 315 mk ja yhteisöt 33 kpl 266 720 mk.

POVARI

Tylyä tekstiä

Professori **Antti Kulmala** Ilmatieteen laitokselta on yhden miehen työryhmässään päättänyt siihen tulokseen, että Suomessa ilmansuojelu ja tuotantorakenne ovat täysin ristiriidassa keskenään. Ristiriita on hänen mukaansa ratkaistu, kun Suomi lupaa runsaasti energiaa kuluttavasta metsä- ja paperiteollisuudesta, suuntautuu korkeaan teknologiaan sekä puu- ja sahateollisuuden mittatilaustöihin. Ympäristöviranomaisten tehtävänä on painostaa Suomi tähän suuntaan.

Ristiriitaista se on tuo informaatiokin. Talousviisaat kehottavat taas panostamaan vientiin, jotta maa nousisi lamasta. Vienti ei kuitenkaan nouse ilman energiaa, sillä runsas puolet Suomen koko tavaraviennistä on energiavaltaiten toimialojen (mm. perusmetalli) vientiä.

Kellään ei liene sitä vastaan, että puuteollisuus räätälöisi tuotteensa. Puuttuvat vain Alvar Aallot. Aallon tuotteet ovat iättömästi myyviä; samalla sekä klassisia että moderneja.

Tervetuloa myös korkea teknologia, jota prosessissaan toki massa- ja paperiteollisuuskin edustaa. Nostetaan paperitehdas ilmaan, niin siellä leijailee tekniikaltaan avaruuslukseen verrattava kappale.

Kulmalan mielessä lienee kummitellut entinen Ilmatieteen laitoksen edustaja, meteorologiaan erikoistunut matematiikan tohtori **Vilho Väisälä**, joka vuonna 1936 perusti Vaisala Oy:n. Vaisaloita tarvittaisiin kuitenkin satamäärin, jotta edes metsäteollisuuden nettovientitulot katettaisiin. Ei liene metsäteollisuuden vika, että Aallot ja Väisälät ovat Suomessa olleet niukkuushyödykeitä!

Metsäteollisuudelle on siten ilmatieteellisesti julistettu "fatwan", tappotuomio à la Imaami **Khomeini Salman Rushdille**. Illoisesti yllättyneillä vihreillä onkin jo pöytälaatikossaan odotta-

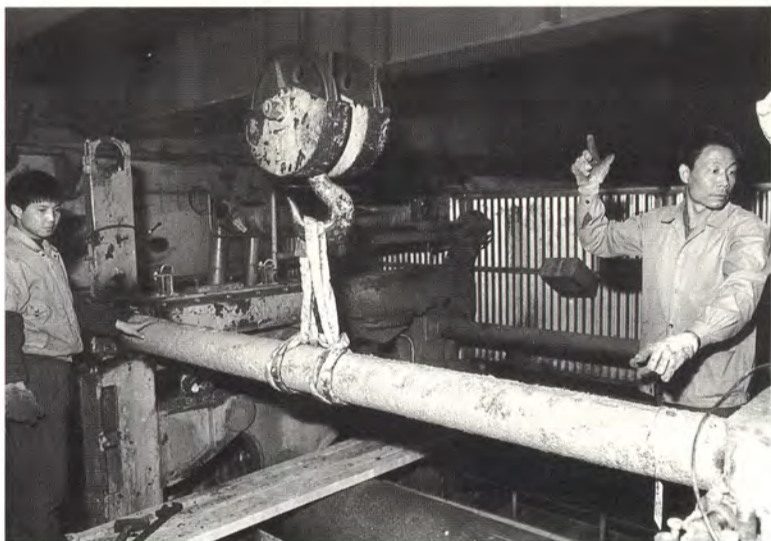
massa käytännön ohjeet tuomion toteuttamiseksi; 6-9 miljardin markan ympäristöverot teollisuudelle.

Povarilla ei ole mitään ympäristönsuojelua ja kestävästä kehityksestä vastaan, kunhan kehitys ei muodostu ihmisen elämisen kannalta kestävämmäksi. Oletetaan, että Suomessa ympäristösyistä toteutettaisiin kasvuvihamielistä politiikkaa 25 vuotta niin, että taloudellinen kasvu jäisi yhteen prosenttiin vuodessa (nyky näkymin voi olla edessä muutoinkin). Jos samanaikaisesti muun Euroopan taloudellinen kasvu olisi 2,5 prosenttia vuodessa, puতোisi Suomen elintaso suhteellisesti lähes 50 prosenttia. Entiset rikkaat, sittemmin köyhtyneet valtiot - mm. Tšekkoslovakia, Argentiina, Itä-Saksa jne. - ovat eläviä esimerkkejä siitä, miten samalla on käynyt ympäristönsuojelulle.

Viiden miljoonan asukkaan Suomi kuluttaa energiaa, öljytonneiksi muutettuna noin 30 miljoonaa tonnia eli 0,35 prosenttia koko ihmiskunnan energian kulutuksesta. Maapallon väestöstä meitä on 0,095 prosenttia ja ekotase kansainvälisesti maailman huippua. Eikö 500 000 työtöntä jo riitä karsimaan pois vihreiden pelkäämää turhaa, energialla tuotettua kulutusta.

Deepak Lal, kansainvälisesti tunnettu Lontoon ja Kalifornian yliopistojen professori puhuu Vihreästä Imperialismista tähän tapaan: "Sosialismin kausi varjosti maailmaa suuren osan kuluvaa vuosisataa. Kansainvälinen Vihreä liike uhkaa tehdä saman seuraavina vuosikymmeninä. Molemmat liikkeet ovat hyvää tarkoittavia ja niiden kannattajat pitävät itseään edistyskäsittöinä. Sosialismin kuoltua uskotaan nyt vihreyteen, joka samalla tarjoaa uuden kohteen idealismin erottamattomasti sisältyvälle ohjailulle."

Sitäkö se elämä on - kuin liikennevalot; välillä punaista, välillä vihreää?



PK 3 puretaan

Kymin vanhan PK 3:n purku alko maaliskuun alussa. Kiinalainen ryhmä on tähän mennessä purkanut koneen viiraosan, kalanterin, huuvin sekä kuivatusosaa.

Kaikkiaan paperikoneen kimpussa ahertaa 16 kiinalaista. Valvojina on koneen välittäneen Projako Oy:n puolesta tekniikko **Seppo Siira** ja insinööri **Esa Mäki**. Kymin valvojana on PK 3:n entinen kunnossapitimestari **Erkki Raita**.

Purkutöön arvioidaan kestävän pari kuukautta. Sen jälkeen kontteihin pakattu paperikone kuljetetaan laivalla Kiinaan, jossa uusi omistaja, Minging Paper Mill, asentaa sen tehtaalleen. Projako lähettää asiantuntijan

avustamaan koneen käyntiin-ajoa parin kuukauden ajaksi.

Vuonna 1958 perustettu Minging Paper Mill sijaitsee Etelä-Kiinassa, Fujianin maakunnassa. Tehtaalla valmistetaan valupäällystettyä paperia sekä paino- ja kirjoituspaperia. PK 3:lla tullaan valmistamaan pohjapaperia valupäällystyskoneelle.

Tehtaanjohtaja **Zhang Zong Yuen** mukaan PK 3 oli alunperin tarkoitettu saadaan käyntiin jo ensi vuoden kesällä, mutta aikataulu lykättiin joulukuuhun kesän kovan kuumuuden takia.

Yuen mukaan pääosa paperista myydään Kiinaan. Paperintarve on valtava, koska kulutus on noin 12-13 kg henkeä kohti vuodessa, kun se Euroopassa on lähes pari sataa kiloa.

PALKAT MAKSUUN UUDEN JÄRJESTELMÄN KAUTTA

Palkkaerittely muuttuu

Noin vuosi sitten käynnistyi Kymmene-konsernissa projektin uuden henkilöstöhallintojärjestelmän rakentamiseksi. Palkanlaskennan lisäksi uuteen järjestelmään kuuluu MAD-sovelluskäyttämällä rakennettu henkilörekisteri, josta voidaan MAD-raportoinnilla tuottaa lähes kaikki henkilöstöhallinnon ja palkanlaskennan tarvitsemat tulokset. Järjestelmälaiteistona on IBM AS/400 ja järjestelmän toimittaja on Major Blue Company Helsingistä.

Kymin palkanlaskennassa siirrytään uuteen henkilöstöhallintojärjestelmään huhti-toukokuussa, jolloin toimihenkilöiden palkat maksetaan sen avulla. Myös Kymmene Oy:n palkat metsähallintoa lukuun ottamatta maksetaan tällöin uudella järjestelmällä. Kymin työntekijöiden palkat siirtyvät järjestelmään touko-kesäkuussa.

Olellaisin muutos palkansaaajan kannalta on uudenlainen palkkaerittely, joka tulee olemaan A4-kokoinen ja siinä näkyvät uudet palkkalajit. Palkkaerittelyä voidaan käyttää tarvittaessa ansiotodistuksena kuten tähänkin asti.

Kunnossapidon palkanlaskentaan liittyvien tietojen keruu säilyy ennallaan. Myöskään matkalaskujen maksatukseen uusi järjestelmä ei tuo mitään muutoksia.

"Kun kunkin palkkakauden

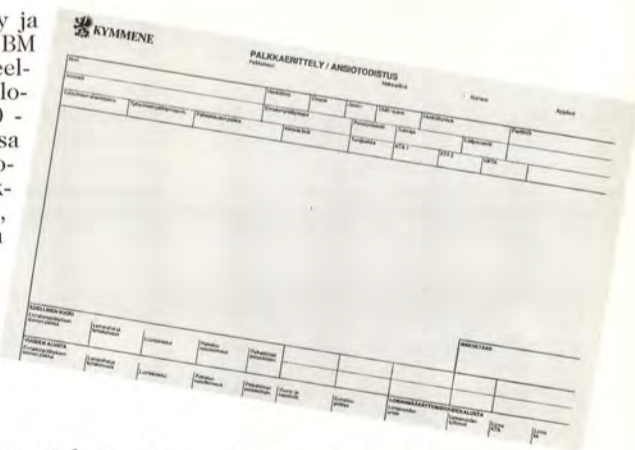
tiedot on kerätty ja tallennettu IBM 3090 -tietokoneella, siirretään ne logistiikan AS 400 -laitteistolle, jossa tapahtuu palkkojen 'ajo' ja maksatus pankkiin", selvittää Kymin palkanlaskennan päällikkö **Anssi Pälvisalo**.

Oikeasuuntainen muutos

Pälvisalon mukaan tärkein syy henkilöstöhallintojärjestelmän hankkimiseen on ollut nykyisin käytössä olleen palkkajärjestelmän ohjelmointikielen poistuminen vanhentuneena käytöstä. Uusi järjestelmä korvaa palkanlaskennan käyttämän Kypella-sovelluksen, joka otettiin käyttöön vuonna 1968.

Projektiryhmässä mukana ollut Anssi Pälvisalo toteaa, että koska palkanlaskentasovelluksen käyttäjäkunta on suppea, on muutos oikeasuuntainen askel kohti keskisuuria tietokoneita. Hyvänä asiana hän pitää myös sitä, että konsernikohtaisen sopimuksen tekeminen on vaikuttanut alentavasti järjestelmään hintaan. Koska järjestelmää käytetään useammalla paikkakunnalla, voidaan tarvittaessa hyödyntää myös toisten kokemuksia.

Toimihenkilöiden ja työntekijöiden palkkaerittely uusitiin järjestelmän muutoksen yhteydessä. A4-kokoinen 'tulinauha' on suljetussa palkkapussissa kuten tähänkin asti. Palkkaerittely toimii edelleen myös ansiotodistuksena.



Uuden henkilöstöhallintojärjestelmän käyttäjinä ovat Kymin Paperiteollisuus Oy, Schauman Wood Oy, Kymmene Oy, Wisaforest Oy Ab, Nautor Oy ja Pohjanmaan Puu. Ensimmäisenä sen otti käyttöönsä Schauman Woodin Lappeenrannan tehdas viime helmikuussa. Kaikki em. yritykset siirtyvät uuteen järjestelmään kuluvan vuoden loppuun mennessä.



Alkusammutusta harjoitettiin Kymin paloasemalla.

Tulityökoulutus käynnistyi

Kymin henkilöstölle tarkoitettu tulityökoulutus käynnistyi maaliskuussa. Hienopaperilta, kuorimolta ja sellutehtaalta koulutettiin yhteensä 45 käyttö- ja kunnossapitohenkilöstöön kuuluvaa kymiläistä kolmella kurssilla. Lisäksi mukana oli 14 henkilöä Kymille töitä tekevästä paikallisista yrityksistä.

Tulityökoulutuksen tarkoitus on teollisuuspalopäällikkö **Reino Kinnusen** mukaan antaa tulityön vastuu-, valvoja- sekä suorittajahenkilöstölle valmiudet tehdä tulitöitä turvallisesti ja annettujen suojeluohjeiden mukaisesti. Tulitöitä ovat työt, joissa esiintyy kipinointia, liekkiä tai lämpöä, kuten hitsaus sekä poltto- ja laikkaleikkaus.

Tulityökoulutuksen ohjelman ovat laatineet Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö ja Suomen Vakuutusyhtiöiden Keskusliitto.

Päivän mittaiseen kurssiin oli yhdistetty sekä teoria että käytäntö. Omina kouluttajina olivat Kinnusen lisäksi suojelupäällikkö **Lasse Koivikko**, palomestari **Juhani Karvonen** ja **Reijo Pehkonen**, kalustonhoitaja **Erkki Salminen** ja joukkueenjohtaja **Perttu Kero**. Palo- ja pelastuslain tulitöiden suorittamiselle asettamia velvoitteita esitteli Kuusankosken kaupungin palopäällikkö **Yrjö Sarkasuo**.

Koulutuksessa kiinnitettiin erityistä huomiota oikeaan suojaukseen ja vartiointiin sekä alkusammutukseen. Käytännön harjoitukset vietiin läpi Kymin

paloasemalla, jossa harjoiteltiin eri pisteissä suojausta ja alkusammutuskaluston käyttöä.

Kurssin lopuksi pidettiin kirjallinen koe, jonka läpäisseet kurssilaiset saavat todistuksen ja tulityökortin.

Tulityökortti on todistus siitä, että sen haltijalla on pätevyys tehdä tulityötä. Kortti on voimassa tutkintoa seuraavat viisi vuotta, voimassaolon jatkaminen edellyttää täydennyskoulu-

tusta. Kortti on voimassa myös Ruotsissa. Ruotsissa tulityötä tekevältä työntekijältä vaaditaan jo nyt tulityökortti. Suomessa se on yleistymässä.

Kinnusen mukaan tarkoitus on kouluttaa koko Kymin kunnossapito- ja käyttöhenkilökunta. Koulutus jatkuu ensi syksynä. Tulityökortti tullaan vaatimaan lähivuosina myös kaikilta ulkopuolisilta, jotka tekevät töitä Kymillä.

“Toivottavasti seuraa kertausta”



Kari Häkkänen



Hannu Silvonon

“Hyvä, että käyttömiehillekin annetaan koulutusta, toivottavasti myöhemmin tulee kertausta”, tuumi vuoromestari **Kari Häkkänen** puunkäsittelystä.

“Aiemminkin näitä asioita on käyty läpi, mutta ei koskaan näin yksityiskohtaisesti. Esimerkiksi hitsaus- ja polttoleikkaustöitä on käsitelty hyvin yleisesti. Varsinaisten toimenpiteiden ohella kurssilla käsiteltiin mm. lainsäädäntöä ja yhtiön ohjeita. Ohjeitahan tosin jokaisen on sovellettava itse, koska kahta täysin samanlaista työpaikkaa ei ole.”

“Ei koskaan liikaa tietoa”

“Näistä asioista ei saa koskaan liikaa tietoa”, arvioi asentaja **Hannu Silvonon** kuorimolta. “Utta ei varsinaisesti tullut kovin paljon, mutta hyvää oli se, että teoria ja käytäntö oli yhdistetty.”

Uskon, että kurssi on hyödyllinen kaikille. Esimerkiksi alkusammutustaidoista voi olla hyötyä muuallakin kuin työpaikalla.”

Voimalaitoksen koneisto peruskorjataan

Kuusankosken vesivoimalaitoksen 1-koneiston turpiini ja generaattori peruskorjataan.

Vuonna 1946 käynnistyneen koneiston laakerointi on käyttöinsinööri **Jouni Punnoson** mukaan heikkokuntoinen ja kuluttaa koneistoa sekä voi pahimmassa tapauksessa vaurioittaa sitä.

Peruskorjauksessa turpiinin kuluneet osat kunnostetaan ja osittain vaihdetaan uusiin. Generaattori puretaan ja sen osat

huolletaan.

Koneisto peruskorjataan nyt ensimmäistä kertaa. Kunnostuksen aikana on mahdollista saada lisätietoja vesivoimalaitoksen muiden koneistojen kunnosta ja peruskorjaustarpeesta.

Työt aloitetaan ensi kesäkuussa ja uusinta on suunnitelmien mukaan valmis tämän vuoden joulukuussa.

Tiedotusteko 1992 Ari Jatulle

Kymin viestintäosaston 14. tiedotusteko luovutettiin maaliskuun puolivälissä taloushallintopäällikkö, kauppatiet. maisteri Ari Jatulle tunnustuksena havainnollisesta ja kansantajuudesta tulostiedottamisesta Kymillä sekä talouskoulutuksen kehittämisestä.

Kunniakirjan luovuttanut johtaja **Eero Niinikoski** painotti Ari Jatun kykyä esittää monimutkaiset talousasiat kansanomaaisesti. “Olet kertonut yhtiöläisille talousasioista eri koulutustilaisuuksissa sekä kirjoittanut Uutiskymin yritystalouden ABC -artikkelisarjaa. Ekonomitkin opiskelevat näitä asioita neljä vuotta, joten niiden selvittäminen tavalliselle ihmiselle ei ole helppo tehtävä. Tämä on myös ensimmäinen kerta, kun tiedotusteko myönnetään talousalan henkilölle.”

Ari Jattu totesi puolestaan, että sisäistä taloustiedotusta ja -koulutusta on Kymillä pyritty määrätietoisesti lisäämään ja siihen tullaan panostamaan edelleen.

“Talousasioiden ymmärtäminen vaatii tiettyjen perustietojen osaamista. Tähän asti koulutus on suunnattu etupäässä luottamushenkilöille sekä edustelimiin toimiville kymiläisille. Tulevaisuudessa koulutusta tullaan laajentamaan koko henkilöstöön, jotta kaikilla olisi valmiudet ymmärtää perustiedot. Tiedon vastaanottovalmiuksien

kasvaessa taloustietoa tullaan jakamaan entistä enemmän koko henkilöstölle.”

Hän piti myönteisenä sitä, että lisääntyneen tiedottamisen myötä myös henkilöstön luottamus kerrottuihin taloustietoihin on vuosien varrella lisääntynyt. Aiemmin esiintyneisiin epäluuloihin törmää harvemmin.

Tiedotusteko-tunnustuksen luovutuksen yhteydessä Niinikoski ojensi myös taloushallinnon assistentti **Maarit Raina-maalle** “kiitospaketin” ansiokaasta osallistumisesta talouskoulutus- ja tiedotusmateriaalin tuottamiseen.



Ripeys palkittiin

Kuusanniemen sellutehtaan kuivatuskoneella viime toukokuussa syttyneen uhkaavan tulipalon sammuttaneet koneenhoitaja Paavo Frantsi ja paalauslinjanhoitaja Kauko Hietanen saivat 26. helmikuuta August Ramsayn säätiön tunnustuspalkinnon ripeän toimintansa ansiosta.

Toukokuun 12. päivänä vuonna 1992 syttyneen palon aiheutti laakerivauriosta syntynyt hankauskipinä. Tuli levisi nopeasti kuivatuskoneen vanhalle kuivatusosalle, jossa liekit havaittiin. Frantsi ja Hietanen hälyttivät palokunnan ja aloittivat välittömästi alkusammutuksen pikapalopostin avulla.

Miehet saivat ripeillä ja oikeaoppisilla sammutustoimenpiteillä palon hallintaansa ennen tehdaspalokunnan ja kaupungin palolaitoksen yksiköiden saapumista.

Kuivatuskoneella ei ole automaattista sammutusjärjestel-

mää. Teollisuuspalopäällikkö **Reino Kinnusen** arvion mukaan vahingot olisivat saattaneet nousta hyvinkin suuriksi ilman käyttöhenkilöstön ripeää toimintaa.

Kunniakirjan ja stipendin luovuttivat toimialapäällikkö **Kari Rämä** ja riskipäällikkö **Erkki Sohlman** Teollisuusvakuutus-

sesta. August Ramsayn säätiö on perustettu Keskinäinen yhtiö Teollisuusvakuutuksen ja Keskinäinen Vakuutusyhtiö Teollisuus-Palon edeltäjän, Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäisen Paloapuyhdistyksen ensimmäisen toimitusjohtajan, **August Ramsayn**, muiston kunniottamiseksi.

Säätiö myöntää apurahoja sekä palkintoja vahingontorjunta-toimintaan tai vakuutus toiminnan kehittämiseen ansiokkaasti osallistuneille henkilöille ja yhteisöille.



Tunnustuspalkinnot Kauko Hietaselle (2.vas) ja Paavo Frantsille (3. vas) ojensivat Erkki Sohlman (vas.) ja Kari Rämä (oik.).

**KYMMENE-KONSERNI
TILINPÄÄTÖKSEN 1992 YHTEENVETO**
(tilintarkastamaton)

	1992	1991	1990
KONSERNIN TULOS, Mmk			
Liikevaihto	13.607	13.448	13.561
Toimintakulut	11.748	11.721	11.178
Käyttökate	1.859	1.727	2.383
Suunnitelman mukaiset poistot	1.465	1.290	1.063
Liiketulos	394	437	1.320
Nettorahoituskulut	-1.563	-1.311	-928
Valuuttakurssierot	-190	-425	2
Tulos rahoituserien jälkeen	-1.359	-1.299	394
Muut tuotot ja kulut	434	776	-9
Verot	-59	-104	-137
Vähemmistöosuus	15	9	1
Tulos ennen tilinpäätös-siirtoja	-969	-618	249
KONSERNITASE, Mmk			
Rahoitusomaisuus	5.630	5.723	4.021
Vaihto-omaisuus	3.150	2.751	2.942
Käyttöomaisuus	21.161	20.313	18.628
Kokonaistulos	29.941	28.787	25.591
Lyhytaikaiset velat	9.329	6.887	5.990
Pitkäaikaiset lainat	12.881	13.291	10.531
Varaukset	3.538	3.887	4.281
Vähemmistöosuus	40	58	47
Oma pääoma	4.153	4.664	4.742
Kokonaistulos	29.941	28.787	25.591
Vastuut, Mmk	5.071	4.430	4.351
AVAIINTIEDOT			
Tulos/osake, mk	-17,91	-17,38	3,06
Omavaraisuusaste, pros.	26	30	36
Investoinnit, Mmk	961	2.300	4.167
Henkilöstö 31.12.	16.950	17.387	17.567
IAS-TILINPÄÄTÖS			
Tilikauden tulos, Mmk	-1.045	-843	160
Tulos/osake, mk	-12,70	-15,50	2,00

PAPERIVALINNAT OIKEITA
PITEMMÄLLÄ AIKAVÄLILLÄ

Myyntihintojen ainoa suunta ylöspäin

"Keskittyminen hienopaperiin ja aikakauslehtipaperiin on ollut oikea valinta pitemmällä aikavälillä. Näissä laaduissa kulutuksen kasvu on ollut hyvä huonoista ajoista huolimatta", totesi Kymmene-konsernin pääjohtaja Harri Piehl tilinpäätöksen julkistamisen yhteydessä. Konsernin osuus Euroopan kapasiteetista on päällystetyssä aikakauslehtipaperissa ja päällystämättömässä hienopaperissa noin 15 prosenttia.



Harri Piehl

Hienopapereissa on ilmoitettu asiakkaille 5-10 prosentin hinnankorotuksista. Pohjaa ilmoitukselle antavat tiedot lyhytkuituisen sellun tilanteen vahvistumisesta. "Koska Euroopan paperinvalmistajat nykyisillä hinnoilla toimivat kannattamattomasti, hintojen nousulle pitäisi löytyä edellytykset", Harri Piehl arvioi.

Kymmene-konsernin paperiteollisuuden vahvuuksia ovat hänen mukaansa kilpailijoihin verrattuna suuri yksikkökoko ja kohtalaisen uusi tuotantokoneisto.

de on siellä säilynyt hyvänä. Sahateollisuudessa kysyntä on vahvistunut Kanadasta tulevan tuonnin vähentyessä Euroopan markkinoille.

Konsernin yksiköissä viime vuonna käynnistettyjä säästö- ja tehostamisohjelmia jatketaan ja uusia tavoitteita asetetaan. Paperin tuotantotehon nostamisesta päästiin viime vuonna lähelle 10 prosentin lisäämistavoitetta ja jatkotavoitteet on löytyä lukuun. Tänä vuonna Kymi Nousee -projektilla tähdätään 190 Mmk:n tulosparannukseen. Ranskalaisessa Chapelle Darblay -yhtiössä pyritään samansuuruisen tavoitteeseen.

Tuotevalikoiman, vaikean markkinatilanteen ja alhaisten myyntihintojen takia Kymmene-konsernin tulos oli tappiollinen. Tulos rahoituserien jälkeen oli -1 359 Mmk eli vuoden 1991 tasoa. Tänä vuonna tuloksen arvioidaan alkavan asteittain parantua.

Vuonna 1992 Euroopan metsäteollisuudessa vallitsi toisen peräkkäisenä vuotena kriisi, jonka keskeisinä syinä Kymmene-konsernin kannalta olivat sellu- ja paperiteollisuuden ylikapasiteetti sekä levy- ja saha-teollisuuden heikko kysyntä.

Konsernin liikevaihto oli 13 607 Mmk (13 448 Mmk vuonna 1991). Käyttökate parani ja oli 1 859 (1 727) Mmk eli 13,7 (12,8) % liikevaihdosta. Tulos rahoituserien jälkeen oli 1 359 Mmk tappiollinen (vuonna 1991 - 1 299 Mmk, 1990 394 Mmk, 1989 1 007 Mmk, 1988 1 164 Mmk). Tulosta kohensivat tehostusohjelmalla aikaansaadut noin 500 Mmk:n parannukset, mutta toisaalta sitä heikensivät ohjelmaan liittyneet noin 200 Mmk:n kertaluonteiset kulut.

Heikkoon tulokseen on ennen kaikkea vaikuttanut paperiteollisuuden markkinahintojen lasku noin 25 prosenttia kaksi vuotta

sitten vallinneesta tasosta. Yhden prosentin paperihintojen muutos vastaa yli 100 Mmk:n tulosmenetystä. Konsernin paperikoneiden käyntiaste oli vain 84 (86) %.

Konsernin liiketulos laski 43 Mmk:lla 394 Mmk:aan. Paperitoimialojen liiketulos heikkeni 530 Mmk ja oli aikakaus- ja sanomalehtipaperin osalta -7 (+124) Mmk sekä hienopaperin osalta -124 (+275) Mmk.

Tulokseen vaikutti lisäksi se, että puolet paperista valmistetaan Suomen ulkopuolella pääosin vahvan valuutan maissa Saksassa ja Ranskassa. Konsernin tappiosta rahoituserien jälkeen lähes kaksi kolmasosaa syntyi ulkomaisissa yksiköissä.

Muut toimialat paransivat merkittävästi tuloksiaan. Selluteollisuuden liiketulos oli 195 (-187) Mmk, pakkausmateriaaliteollisuuden 83 (28) Mmk sekä levy- ja saha-teollisuuden 171 (28) Mmk. Emoyhtiön ja muun toiminnan liiketulos oli 76 (169) Mmk.

Ulkomaan rahan määräisestä rahoitustoiminnasta syntynyt nettovaluuttakurssitappio oli 190 Mmk. Markan devalvoitumisesta syntyneet kurssitappiot on kokonaisuudessaan kirjattu tuloista rasittamaan.

Nettotulosta paransivat mui-

hin tuottoihin ja kuluihin kirjattut 434 Mmk:n suuriset erät. Niistä merkittävimmät olivat metsätilojen ja voimayhtiöosuusien uudelleenjärjestelyjen luovutusvoitot. Tulos ennen tilinpäätössiirtoja oli 969 (618) Mmk tappiollinen.

Investoinnit sopeutettiin viime vuosien laajan strategisen investointiohjelman valmistuttua noin 1 mrd markan tasolle, jonka suuruisina ne pysyvät myös kuluvana vuonna. Tähän on hyvät edellytykset, koska konsernin tuotantokoneisto on keskeisiltä osiltaan hyvässä kunnossa.

Korolliset nettovelat olivat vuoden lopussa 16 905 Mmk, joka on 2 008 Mmk enemmän kuin 31.12.1991. Kasvu johtui lähes kokonaisuudessaan valuuttakurssimuutoksista. Oma-omaisuusaste, oman pääoman ja varausten osuus taseen loppusummasta, oli 26 (30) %, mikä vastasi 94 (105) mk osakkeelta.

Konsernin paperituotanto oli 2 646 000 (2 541 000) t, josta aikakauslehtipaperia 1 001 000 t, sanomalehtipaperia 378 000 t, hienopaperia 1 141 000 t sekä säkki- ja voimapaperia 126 000 t. Massaa tuotettiin 1 927 000 (1 880 000) t. Vanerituotanto oli 298 000 (280 000) m³, lastulevytuotanto 177 000 (231 000)



On taas käsillä se aika vuodesta, kun lehdet ja tiedotusvälineet ovat täynnä yhtiöiden tilinpäätöstietoja. Tilinpäätöksen osat ovat tilikautta koskeva toimintakertomus, yrityksen taloudellista menestystä kuvaavat kirjanpidon tuloslaskelma ja tase liitetietoineen sekä rahoituslaskelma.

Tämän artikkelin tavoitteena on selvittää lukijalle tilinpäätöksen merkitystä ja erityisesti kirjanpidon tuloslaskelman ja taseen sisältöä. Näin on helpompi ymmärtää esim. tämän artikkelin kanssa samaan aikaan esitettävien oman konsernimme tilinpäätöstietojen.

Tilinpäätös ja sen laadinta

Yrityksen taloudellinen menestys selviää periaatteessa vasta, kun yritys lopetetaan ja kaikki sen olemassaoloaikana syntyneet tulot ja menot lasketaan. Näin pitkään odottaminen on kuitenkin käytännössä mahdotonta ja niinpä väliaikatiotojen saamiseksi yrityksissä tehdään aina tietyin väliajoin tilinpäätös. Tilinpäätös laaditaan tilikaudelta, joka usein - mutta ei välttämättä - on kalenterivuosi. Tilinpäätöksellä on monia tehtäviä. Sen perusteella voidaan arvioida yrityksen toiminnan taloudellista menestystä ja johdon sekä koko henkilöstön onnistumista tehtävässään. Verotusta käyttäen tilinpäätöstä verotuksen perusteena ja osakkaat päättävät mahdollisen voiton jakamisesta

osinkoina.

Tilinpäätöksen laatiminen käynnistyy yrityksissä heti tilikauden päätyttyä. Taloushallinto aloittaa tilinpäätöslaskelmien (tulos-, tase- ja rahoituslaskelmat) laatimisen juoksevasti pidetyn ja tarkkoihin tosittesiin perustuvan kirjanpidon pohjalta. Tärkeimpiä tehtäviä on kohdistaa tilikaudelle kaikki sille kuuluvat tulot ja menot sekä arvostaa varat ja velat.

Tilinpäätöksen laatimista säätelevät mm. kirjanpito-, elinkeinovero- ja osakeyhtiölaki. Nämä lait luovat kaikkia yrityksiä koskevat yhtenäiset puitteet tilinpäätöksille. Tämä on tarpeen, jotta tilinpäätös antaisi luotettavan ja vertailukelpoisen kuvan yritysten taloudellisesta tilasta. On kuitenkin syytä heti todeta, että lainsäädäntö antaa tietyt yleispuitteet, joiden sisällä yritykset voivat tehdä koko joukon erilaisia ratkaisuja. Siksi esimerkiksi eri yritysten tuloslaskelmat eivät ole rivi riviä välttämättä vertailukelpoisia.

Kun yrityksen hallitus on allekirjoittanut tilinpäätöksen ja laatinut voitonjakoehdotuksen, tulee tilintarkastajien vuoro antaa tilintarkastuskertomus. Yrityksen tilintarkastajien tehtävä on valvoa lakien säädöksen noudattamista. Tilinpäätöstä varten tarvitaan tilintarkastajien lausunto yrityksen kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon lainmukaisuudesta. Tilintarkastajat valvovat siis myös yrityksen toimintajohdajan ja hallituksen toiminnan laillisuutta ja sitä, ettei yrityksen johto ole toiminut

huolimattomasti ja vastoin yrityksen etuja. Samalla tilintarkastajat valvovat myös osakkeenomistajien etuja.

Käytännössä tilintarkastajat suorittavat tarkastustyötä pitkin tilikautta ja raportoivat siitä yritysjohtolle. Näin mahdollisiin puutteisiin voidaan tarttua jo tilikauden aikana. Tilikautta koskeva varsinainen tilintarkastuskertomus annetaan vuositilintarkastustilaisuudessa ennen yhtiökokousta.

Kun tilinpäätös on valmis ja tilintarkastajat antaneet tilintarkastuskertomuksen, käsitellään tilinpäätös yhtiökokouksessa. Tilintarkastuskertomuksen kuuluttuaan yhtiökokous päättää tilikauden tuloslaskelman ja taseen vahvistamisesta, tilikauden voiton jakamisesta sekä vastuuvapauden myöntämisestä yrityksen hallitukselle ja toimitusjohtajalle.

Tilinpäätöslaskelmat

Seuraavaksi käymme läpi yrityksen tilinpäätöslaskelmista kirjanpidon tuloslaskelman ja taseen.

Kirjanpidon tuloslaskelma

Tilikauden aikana yrityksen kaikki liike tapahtumat (tulot, menot, rahoitustapahtumat) kirjataan liikekirjanpitoon. Tilinpäätöksessä nämä yksittäiset tapahtumat lasketaan yhteen ja niistä kootaan yrityksen tuloslaskelma.

Liikekirjanpidon tuloslaskelma on vähennyslaskuasetelma, jossa tilikauden tuloista vähennetään näiden tulojen

Kymi Nousee

PROJEKTIJULKAISU 3 • 1993

TOIMITUSJOHTAJA PÄTT:

Ensimmäisten ideapalaverien tulokset hyvin rohkaisevia

"Näyttää siltä, että kartoitusvaihe saatiin Kymi Nousee -projektissa vietä hyvässä järjestyksessä loppuun ja ideointivaihe on käynnistynyt ripeästi. Ensimmäiset ideapalaverit on pidetty ja tulokset ovat hyvin rohkaisevia", toteaa projektin johtaja, toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt.

Johtajistosta ja henkilöstöryhmien edustajista koostuva projektin valvontaryhmä on sekä kuullut raportteja kartoitusvaiheesta että ollut itse koulutuksessa.

"Valvontaryhmän oma ideapalaveri tuotti tunnissa 93 ideaa. Monet niistä olivat tärkeitä ja johtavat varmasti toimenpiteisiin. Järjestelmä siis toimii."

"Tässä yhteydessä on hyvä muistuttaa, että myös tämä tapa tehdä työtä yhdessä on siirrettävä normaaliin työhömmö. Työskentelytapa on 'elämää varten', eikä käytössä vain projektin aikana", korostaa Pätt.

"Toivotan kaikille riittävästi työintoa viemään projekti loppuun. Työn edistyessä olen tullut yhä vakuuttuneemmaksi, että onnistumme."

"Vuosi on taloudellisesti alkanut odotettua paremmin. Budjettiin otetut kustannussäästöt ja tehokkuuden parannukset ovat suurelta osin toteutuneet ja markan arvon huononeminen budjettiarvioihin nähden on myös tuonut meille lisää markkoja. Lähtökohdat projektin onnistumiselle ovat näin ollen erittäin hyvät."



Kaikkien ryhmien kartoitukset kelpaavat ideoinnin pohjaksi

Kymi Nousee -projektin valvontaryhmän ensimmäinen kokous pidettiin 12.3. Koskelassa. Tilaisuudessa todettiin mm, että kaikki asetetut 129 työryhmää ovat ajoissa koonneet kartoitusvaiheen raportit. Raporttien taso luonnehdittiin vaihtelevaksi, mutta riittävän hyväksi käytettäväksi ideointivaiheen pohjana.

Projektin käynnistysvaiheessa ilmeni jonkin verran ongelmia erityisesti vuorotyöryhmissä. Osa kartoituksesta toteutettiin näiltä osin ilman ryhmätyöskentelyä siten, että ryhmänjohtaja työn lomassa keräsi jäseniltä tarvittavat tiedot.

Raporttien yhteiseksi piirteeksi havaittiin se, että ryhmänjohtajien koulutuksen kartoitusvaiheen kynnyskellä olisi pitänyt olla perusteellisempaa. Nyt jouduttiin tekemisen kautta oppi-

maan lyhyessä ajassa paljon uusia asioita. Keskijohdon osallistuminen kartoitusvaiheeseen oli suhteellisen vähäistä, mutta kasvaa merkittävästi jatkossa.

Projektin todettiin kaikenkaikkiaan käynnistyneen hyvin ja suhtautumisen hankkeeseen olevan myönteinen. Valvontaryhmän puheenjohtaja Pehr-Eric Pätt kiitti erityisesti ryhmänjohtajien keskuudessa esiintynyttä omaaloitteisuutta.

Kolme poikittaisryhmää

Valvontaryhmä päätti tässä vaiheessa koota kolme poikittaisryhmää. Ensimmäinen poikittaisryhmä käsittelee palveluketjua tehtaalta asiakkaalle, ketjun joustavuutta, toimivuutta ja sopeutumista valittuun markkinastrategiaan. Toisessa poikittaisryhmässä on esillä varastojen ja myyntisaamisten ohjaus

eli "käyttöpääomajahti". Kolmas ryhmä kehittää tehtaiden keskitetyn kunnossapidon, osastojen kunnossapidon ja käytön yhteistyötä.

Muita poikittaisryhmäehdotuksia oli toistakymmentä. Niiden asettamisesta päätetään riippuen ideointivaiheen asettamista tarpeista.

Valvontaryhmä kävi lävitse ideointivaiheen perusteet, sisällön ja aikataulun ja kehoitti ryhmiä tarpeen mukaan harkitsemaan yhteistyötä ja -istuntoja muiden ryhmien tai henkilöiden kanssa. Ideointi suoritetaan kuitenkin samoilla ryhmäkoko-panoilla kuin kartoitusvaihe.

Loppukeskustelussa todettiin, että osastonjohtajat ja osastopäälliköt voivat aktiivisesti ehdottaa omia ajatuksiaan ryhmille aivoriihiyöskentelyn "polttoaineeksi".

ym.), kärsityt luottotappiot ja liikevaihtovero.

Toimintakulut

Kaikki tilikauden tulojen saamiseksi uhratut menot kirjataan toimintakuluiksi. Tällaisia ovat mm. menot käytetyistä raaka-aineista, tarvikkeista ja energias- ta, henkilökunnat palkat ja niistä aiheutuvat sosiaalimenot sekä menot ostetuista palveluista.

Käyttökate

Käyttökate saadaan vähentämällä liikevaihdosta toimintakulut. Käyttökate on yksi yleisimmin käytetyistä kannattavuuden mittareista, mutta kuten havaitaan, käyttökateen riittävyys ratkaisee vasta yrityksen poistojen, rahoituserien ja verojen määrä.

Valuuttakurssierot

Valuuttakurssierot syntyvät yrityksen valuuttamääräisenä ottamien tai antamien lainojen kurssivoitoista ja tappioista. Esimerkiksi otettu valuuttalaina aiheuttaa kurssitappiota markan arvon heikentyessä ja vastaavasti kurssivoittoa markan arvon vahvistuessa.

Tulos rahoituserien jälkeen

Tulos rahoituserien jälkeen saadaan vähentämällä liiketulosesta nettorahoituskulut ja valuuttakurssierot.

Muut tuotot ja kulut

Muissa tuotoissa ja kuluissa esitetään sellaiset tulot ja menot, jotka eivät liity normaaliin juoksevaan liiketoimintaan. Tällaisia

kehen muut tuotot ja kulut, verot ja vähemmistöosuudet.

Lopullisessa tuloslaskelmassa seuraa tämän jälkeen vielä tilinpäätössiirrot, joiden jälkeen saadaan tilikauden voitto tai tappio. Koska yritysten verotus Suomessa sidottu kirjanpidossa tehtäviin kirjauksiin, ratkaisevat yrityksen veronäkökohdat ja osingonjakoaiheet tilinpäätössiirtojen käytön.

Tässä yhteydessä on syytä huomata, että tuloslaskelma ei ole rahoituslaskelma. Tuloslaskelmaan kirjataan tilikauden tulot ja menot, mutta tämä ei tarkoita sitä, että nämä kaikki olisi vielä saatu yrityksen kassaan tai sieltä maksettu. Toteutuneesta rahavirrasta kertoo tuloslaskelman ja taseen perusteella laadit-

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuutta ovat useita vuosia käytettävien koneiden, laitteiden, rakennusten ja muiden pitkävaikutteisten tuotannon tekijöiden poistamatta oleva arvo.

Mikäli esimerkiksi aikanaan 20 miljoonalla markalla hankitusta koneesta on tehty vuosien varrella poistoja 8 miljoonaa mk, on sen arvo taseessa 20-8 = 12 miljoonaa mk. Lisäksi käyttöomaisuuteen kuuluu ns. kulumattoman omaisuuden kuten maa- ja vesialueiden sekä osakkeiden kirjanpitoarvot. Taseessa esitetty käyttöomaisuuden arvo on kyseisen omaisuuden kirjanpidollinen arvo, joka poikkeaa usein huomattavasti omaisuuden käyvästä arvosta.

VAPAALLE: Turvaisi kön saannin

ympäris-
äisi kai-
vähentä-



Voikkaan vesivoimalaitos II:n rakentaminen oli Harri Pousin suurin projekti.

ovat
suhteen.
malaitok-
n lisäksi
nish Pe-
nemical-
00 MW
ssähköä,
oimalta,
ja Ete-
suussäh-
ilantees-
eesta.
n Harri
asankos-
siteettia.
kunnan-
n. Nois-
n tehtai-
kasvanut

Voikkaan
mahdol-
untoisia
upuolel-
ot.
oimalai-
eneraat-
kuluvan
aksi tu-
Voikkaan
sen ko-
sta pyö-
overkko

on Pousin mukaan hyvässä kunnossa. Vuoden 1992 lopulla verkon viimeiset osat saatiin nykyajan vaatimusten mukaisiksi, sekä siirtokyky että oikosulkukestoisuus ovat riittävät. Myös kaikki 110 kV:n sähköasemat on uusittu. "Kun koko rengasverkko on uusittu, voi vapaalle jäädä hyvillä mielin", Harri Pousi tuumii.

Vapaan Harri Pousi aikoo käyttää omistautumalla perheelleen ja lapsenlapsille. Myös ulkoilu on lähellä sydäntä, talvella hiihto ja kesällä pyöräily. Aikaa kuluu myös kesämökillä, jossa voi nyt olla niin paljon kuin haluaa ja tekemistä riittää aina.

ei Yrityksen käyttämät rahan lähteet ovat:

Lyhytaikaiset velat

Lyhytaikaisia velkoja ovat alle vuodessa maksuun tulevat velat.

Pitkäaikaiset velat

Pitkäaikaisia velkoja ovat yli vuoden kulluttua maksuun tulevat velat.

Varaukset

Varaukset ovat ennakkaisesti tehtyjen kulukirjausten yhteissumma tilinpäätöshetkellä. Varaukset ovat osa tuloslaskelman yhteydessä selvitettyjä tilinpäätössiirtoja.

Vähemmistöosuus

Vähemmistöosuus on konsernitiilinpäätökseen mukaan otettujen tytäryhtiöiden omasta pääomasta ulkopuolisille omistajille kuuluva osuus (vrt. tuloslaskelma).

Oma pääoma

Omaa pääomaa ovat yrityksen omistajien yritykseen sijoittama osakepääoma, vararahastot sekä edellisten tilikausien mahdolliset voittovarot.

Avainluvut

Tilinpäätöstietojen pohjalta laaditaan tavallisesti lukuisia joukko yrityksen toimintaa kuvaavia avainlukuja. Oheisena on esitetty eräitä avainlukuja Kymmene-konsernin osalta. Tulos/osake saadaan jakamalla tulos yhtiön osakkeiden lukumäärällä. Oma-varaisuusaste saadaan suhteuttamalla taseen oma pääoma ja varaukset taseen loppusummaan.

Ari Jattu

Artikkelin kirjoittaja on Kymyn Paperiteollisuus Oy:n taloushallintopäällikkö.

**KYMMENE-KONSERNI
TILINPÄÄTÖKSEN 1992 YI**
(tilintarkastamaton)

	1992
KONSERNIN TULOS, Mmk	
Liikevaihto	13.607
Toimintakulut	11.748
Käyttökate	1.859
Suunnitelman mukaiset poistot	1.465
Liiketulos	394
Nettorahoituskulut	-1.563
Valuuttakurssierot	-190
Tulos rahoituserien jälkeen	-1.359
Muut tuotot ja kulut	434
Verot	-59
Vähemmistöosuus	15
Tulos ennen tilinpäätös-siirtoja	-969
=====	
KONSERNITASE, Mmk	
Rahoitusomaisuus	5.630
Vaihto-omaisuus	3.150
Käyttöomaisuus	21.161
	29.941
=====	
Lyhytaikaiset velat	9.329
Pitkäaikaiset lainat	12.881
Varaukset	3.538
Vähemmistöosuus	40
Oma pääoma	4.153
	29.941
=====	
Vastuut, Mmk	5.071
AVAIINTIEDOT	
Tulos/osake, mk	-17,91
Omavaraisuusaste, pros.	26
Investoinnit, Mmk	961
Henkilöstö 31.12.	16.950
IAS-TILINPÄÄTÖS	
Tilikauden tulos, Mmk	-1.045
Tulos/osake, mk	-12,70

PAPERIVALINNAT OIK
PITEMMÄLLÄ AIKAVÄ

**Myyntihintojen
suunta ylös**

"Keskittyminen hienopaperiin ja aikakauslehtipaperiin on ollut oikea valinta pitemmällä aikavälillä. Näissä laaduissa kulutuksen kasvu on ollut hyvä huonoista ajoista huolimatta", totesi Kymmene-konsernin pääjohtaja Harri Piehl tilinpäätöksen julkistamisen yhteydessä. Konsernin osuus Euroopan kapasiteetista on päällystetyssä aikakauslehtipaperissa ja päällystämättömässä hienopaperissa noin 15 prosenttia.

Hienopapereissa on ilmoitettu asiakkaille 5-10 prosentin hinnankorotuksista. Pohjaa ilmoitukselle antavat tiedot lyhytkuittaisen sellun tilanteen vahvistumisesta. "Koska Euroopan paperinvalmistajat nykyisillä hinnoilla toimivat kannattamattomasti, hintojen nousulle pitäisi löytyä edellytykset", Harri Piehl arvioi.

Kymmene-konsernin paperiteollisuuden vahvuuksia ovat hänen mukaansa kilpailijoihin verrattuna suuri yksikkökoko ja kohtalaisen uusi tuotantokoneisto.

Mekaanisessa metsäteollisuudessa vaneriteollisuuden kysyntä alkoi parantua viime vuoden puolella. Hinta-kustannus -suh-

de on siellä säilynyt hyvänä. Sahateollisuudessaakin kysyntä on vahvistunut Kanadasta tulevan tuonnin vähentyessä Euroopan markkinoille.

Konsernin yksiköissä viime vuonna käynnistettyjä säästö- ja tehostamisohjelmia jatketaan ja uusia tavoitteita asetetaan. Paperin tuotantotehon nostamisessa päästiin viime vuonna lähelle 10 prosentin lisäamistavoitetta ja jatkotavoitteet on löydy lukuun. Tänä vuonna Kymi Nousee -projektilla tähdätään 190 Mmk:n tulosparannukseen. Ranskalaisessa Chapelle Darblay -yhtiössä pyritään samansuuruisen tavoitteeseen.

Harri Piehl

Maaliskuun puolesta välissä ja ideointivaiheen kynnyksellä oltiin eri osastojen Kymi Nousee -työryhmissä pääsääntöisesti varsin toiveikkaita ideoinnin onnistumisesta.

Osto-osastolla on kaksi Kymi Nousee -työryhmää, ostotoimintojen ja varaston. Milja Penttilä ja Kari Kekki kuuluvat oston 9 hengen ryhmään. Karttoitusvaiheessa kokouksia pidettiin viisi ja ennen varsinaisen ideoinnin alkamista on tarkoitus pitää yksi pala-verti.

Milja Penttilä:

- Työt on karttoitettu ja ideointi alkaa. Vaikuttaa ihan mielenkiintoiselta tässä vaiheessa. Karttoitusvaiheessa näki oman työnsäkin eri kulmasta. Osto-osastollakin samaa työtehtävää tekee useampi henkilö ja kokouksissa on tullut ilmi, että jokainen tekee sitä vähän omalla tavallaan.

- Uskon, että tämä on hyödyllistä ja parantaa yhteistyötä. Ideoita varmasti riittää.

Kari Kekki:

- Olemme tehneet täällä erittäin tarkan ja hyvän karttoituksen osaston toimintoista. Olimme siinä hyvinkin pikkutarkkoja - eli otimme asian vakavasti.

- Ideoita varmasti löytyy. Jokaisella on omin alue, johon on erikoistunut. Karttoituksen myötä niistä on saanut paremman kuvan ja uusia ajatuksia toisten työtavoista.

- Vanhoista työympyröistä ei välttämättä päästä helpolla ulos. Käydyt keskustelut ovat ehkä tavallaan jo raottaneet raja-aitoja ja antaneet ihmisille intoa yrittää lähteä paremmin mukaan tähän ideointivaiheeseen mukaan.

- Vetäjän työesteiden takia olemme joutuneet itse olemaan aktiivisempia ja tekemään tätä osittain omin päin. Osastolle luonteenomaisen hyvän yhteishengen takia se on onnistunut.

Pentti Manninen, koneosasto. Mannisen ryhmässä on viety karttoitusvaihe läpi kolmessa kokouksessa, ja seuraavaksi oli vuorossa yksi valmistele-va kokous ideointia varten.

- Alussa oli vaikeuksia vähän itse kulakin. Pelättiin, että tässä saneerataan itsemme ulos. Mutta nyt voi kunnossapidon osalta sanoa, että projekti

Karttoitusvaihe takana ideoinnin onnistumisesta



Milja Penttilä ja Kari Kekki (yllä). Pentti Manninen (oik.).

menee suhteellisen hyvin.

- Nyt on ideoinnin aika. Palkkatyö ei saa olla ainoa ihmisarvon mitta. Uusien asioiden oppiminen ja ideointi on arvo sinänsä. Laman keskellä meille on annettu mahdollisuus vaikuttaa johdon päätöksiin. Pieneltäkin vaikuttava idea voi olla merkittävä.

- Meillä on pitkälle koulutetut, osaavat työntekijät ja uskon, että tehdaspalvelun ja kunnossapidon puolelta löytyy paljon merkittäviä ideoita. Ideointi ja oikeudenmukainen palkitseminen puhuttaa nyt jos koskaan. Toivon, että ideointivaiheen jälkeen organisaatio ei pettäisi meitä. Ihmiset ovat antaneet ideoissa parastaan.

- Toisaalta luulen tuntevani yhtiön: täällä on ehkä liian paljon itsestänselvyyksiä ja erilaisia marssimisjärjestyksiä. Olemme 'kellon' alla pystyneet sopimaan yhteisistä isoista asioista kuten lomautuksista ja eläkeasioista johdon kanssa. Väliortaan hallinto joskus kummastuttaa, kun puhutaan työelämän uudistuksista, joustavuudesta



työryhmien menestys selviää periaatteesta vasta, kun yritys lopetetaan ja kaikki sen olemassaoloaikana syntyneet tulot ja menot lasketaan. Näin pitkään odottaminen on kuitenkin käytännössä mahdotonta ja niinpä väliaikatiotojen saamiseksi yrityksissä tehdään aina tietyin väliajoin tilinpäätös. Tilinpäätös laaditaan tilikaudelta, joka usein - mutta ei välttämättä - on kalenterivuosi. Tilinpäätöksellä on monia tehtäviä. Sen perusteella voidaan arvioida yrityksen toiminnan taloudellista menestystä ja johdon sekä koko henkilöstön onnistumista tehtävässään. Verottaja käyttää tilinpäätöstä verotuksen perusteena ja osakkaat päättävät mahdollisen voiton jakamisesta

yleispuutteet, joiden sisäisiä yritykset voivat tehdä koko joukon erilaisia ratkaisuja. Siksi esimerkiksi eri yritysten tuloslaskelmat eivät ole rivi riviltä välttämättä vertailukelpoisia.

Kun yrityksen hallitus on allekirjoittanut tilinpäätöksen ja laatinut voitonjakoehdotuksen, tulee tilintarkastajien vuoro antaa tilintarkastuskertomus. Yrityksen tilintarkastajien tehtävä on valvoa lakien säädöksen noudattamista. Tilinpäätöstä varten tarvitaan tilintarkastajien lausunto yrityksen kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon lainmukaisuudesta. Tilintarkastajat valvovat siis myös yrityksen toimitusjohtajan ja hallituksen toiminnan laillisuutta ja sitä, ettei yrityksen johto ole toiminut

sen nautitukseksi ja toimitusjohtajalle.

Tilinpäätöslaskelmat

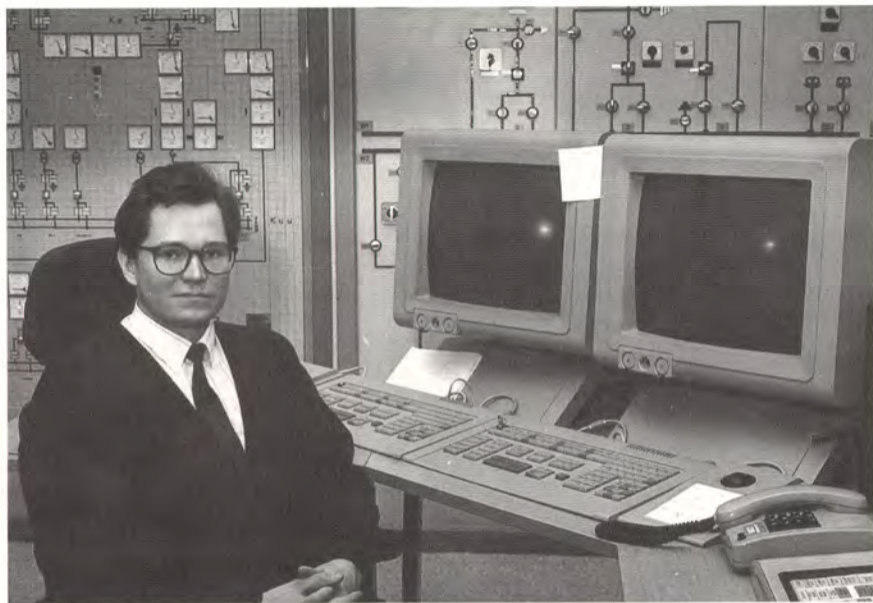
Seuraavaksi käymme läpi yrityksen tilinpäätöslaskelmista kirjanpidon tuloslaskelman ja taseen.

Kirjanpidon tuloslaskelma

Tilikauden aikana yrityksen kaikki liiketapahtumat (tulot, menot, rahoitustapahtumat) kirjataan liikekirjanpitoon. Tilinpäätöksessä nämä yksittäiset tapahtumat lasketaan yhteen ja niistä kootaan yrityksen tuloslaskelma.

Liikekirjanpidon tuloslaskelma on vähennyslaskuselvitys, jossa tilikauden tuloista vähennetään näiden tulojen

mpäin – een uskotaan



Jouni Punnonen

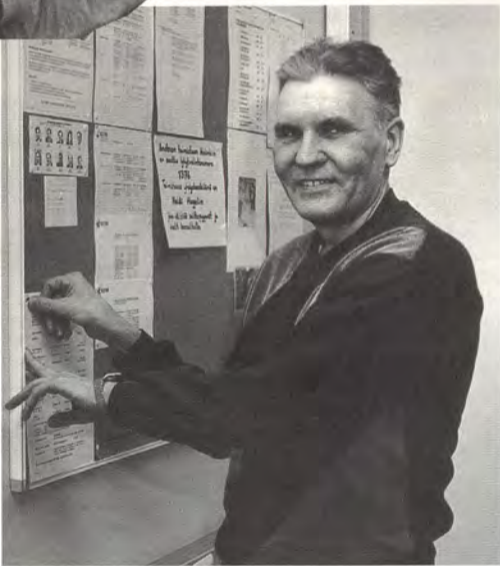
ja monitoimityöskentelystä. Olisiko siellä monitoiminnan pelkoa ja kapea-alaisuutta? Ehkä projekti selvittää tätäkin.

– Ideoita ja Kymi nousuun, terveisin Pena vaan.

Taisto Siitari, arkkisali. Taisto Siitari on ryhmänsä kanssa yhtäaikaan töissä vain yövuoroissa, jolloin asioista on keskusteltu. Konsultti oli mukana yhdessä 4 tunnin kokouksessa. Varsinaisia 'kokouksia' ei ole voitu pitää pysäyttämättä tuotantoa.

– Kartoituvaihe meni niin kuin se suunniteltiin ja oli odotusten mukainen. Kustannuslaskenta oli minulle vieras; en joudu omassa työssäni olemaan missään tekemisissä niiden asioiden kanssa.

– Minusta se osa projektista, joka koskee meidän työtämme on hukkaan heitettyä aikaa. En usko, että siitä olisi täällä mitään radikaalia hyötyä, joka toisi säästöjä. Työt ovat jo hioutuneet niin, että niissä ei paljon korjaamista ole – korkeintaan jotain marginaalijuttuja. Työtavat ovat uomissaan, samoin koneiden nopeudet ovat käsittääkseni huipussaan. Työtä tehdään urakalla, joten työtehokin on sen mukaista.



Taisto Siitari

– Voihan sitä porukan kanssa kuitenkin aina kokoontua. Ideointivaihe on vasta suunnitteluasteella ja se alkaa 15.4. johtuen työvuoroista.

Jouni Punnonen, voimaosasto. Osastolla on neljä työryhmää, jotka kaikki ovat pitäneet kartoituvaiheessa kolme kokousta. Ensimmäinen ideointikokouskin on jo takanapäin.

– Osaston väki on osallistunut aktiivisesti ryhmätöihin, mistä kiitos kaikille jo tässä vaiheessa. Toivottavasti tämä positiivinen henki säilyy jatkosakin.

– Voimaosastolla on eletty ja eletään automatisoinnin myötä muutosten aikaa. Työn luonne on muuttunut täällä viime vuosien aikana paljon. Projekti tulee meidän kannaltamme 'hyvään saumaan' auttamaan osaltaan tulevien muutosten läpiviennissä.

– Mitään suuria muutoksia tekniikan osalta ei liene odotettavissa: siihen liittyviä asioita on läpikäyty vuosien varrella. Mahdollisia parannuksia esimerkiksi työtavoissa on vaikea välittömästi mitata rahassa. Uskon, että ideoinnissa saatavilla ehdotuksilla on vaikutusta lähinnä nimenomaan työn mielekkyyteen ja viihtyvyyteen.

I VAPAALLE: turvaisi hkön saannin

ympäristäisi kai vähentä-



Voikkaan vesivoimalaitos II:n rakentaminen oli Harri Pousin suurin projekti.

at ovat suhteen. malaitok- on lisäksi nnish Pe- Chemical- 00 MW issähköä, Voimalta, ja ja Ete- suussäh- tilantees- teesta. in Harri usankos- siteettia. akunnan- in. Noisen tehtai- kasvanut

Voikkaan mahdoll- kuntoisia kupuolel- ot. voimalai- generaat- kuluvan kaksi tu- Voikkaan tsen ko- ista pyö- toverkko

on Pousin mukaan hyvässä kunnossa. Vuoden 1992 lopulla verkon viimeiset osat saatiin nykyajan vaatimusten mukaisiksi, sekä siirtokyky että oikosulkukes- toisuus ovat riittävät. Myös kaikki 110 kV:n sähköasemat on uusittu. "Kun koko rengasverkko on uusittu, voi vapaalle jäädä hyvillä mielin", Harri Pousi tuumii.

Vapaan Harri Pousi aikoo käyttää omistautumalla perheelleen ja lapsenlapsille. Myös ulkoilu on lähellä sydäntä, talvella hiihto ja kesällä pyöräily. Aikaa kuluu myös kesämökillä, jossa voi nyt olla niin paljon kuin haluaa ja tekemistä riittää aina.

ei Yrityksen käyttämät rahan lähteet ovat:

Lyhytaikaiset velat

Lyhytaikaisia velkoja ovat alle vuodessa maksuun tulevat velat.

Pitkäaikaiset velat

Pitkäaikaisia velkoja ovat yli vuoden kuluttua maksuun tulevat velat.

Varaukset

Varaukset ovat ennenaikaisesti tehtyjen kulukirjausten yhteissumma tilinpäätöshetkellä. Varaukset ovat osa tuloslaskelman yhteydessä selvitettyjä tilinpäätössiirtoja.

Vähemmistöosuus

Vähemmistöosuus on konserniti- linpäätöksen mukaan otettujen tytäryhtiöiden omasta pääomasta ulkopuolisille omistajille kuuluva osuus (vrt. tuloslaskelma).

Oma pääoma

Omaa pääomaa ovat yrityksen omistajien yritykseen sijoittama osakepääoma, vararahastot sekä edellisten tilikausien mahdolliset voittovarot.

Avainluvut

Tilinpäätöstietojen pohjalta laaditaan tavallisesti lukuisa joukko yrityksen toimintaa kuvaavia avainlukuja. Oheisena on esitetty eräitä avainlukuja Kymmene- konsernin osalta. Tulos/osake saadaan jakamalla tulos/yhtiön osakkeiden lukumäärällä. Oma- varaisuusaste saadaan suhteut- tamalla taseen oma pääoma ja varaukset taseen loppusum- maan.

Ari Jattu

Artikkelin kirjoittaja on Kym- nin Paperiteollisuus Oy:n talous- hallintopäällikkö.

3

ym.), kärsityt luottotappiot ja liikevaihtovero.

Toimintakulut

Kaikki tilikauden tulojen saami- seksi uhratut menot kirjataan toimintakuluiksi. Tällaisia ovat mm. menot käytetyistä raaka-ai- neista, tarvikkeista ja energias- ta, henkilökunnat palkat ja niis- tä aiheutuvat sosiaalimenot sekä menot ostetuista palveluista.

Käyttökate

Käyttökate saadaan vähentämäl- lä liikevaihdosta toimintakulut. Käyttökate on yksi yleisimmin käytetyistä kannattavuuden mit- tareista, mutta kuten havaitaan, käyttökateen riittävyyden rat- kaisee vasta yrityksen poistojen, rahoituserien ja verojen määrä.

Valuuttakurssierot

Valuuttakurssierot syntyvät yri- tyksen valuuttamääräisenä otta- mien tai antamien lainojen kurssivoitoista ja tappioista. Esi- merkiksi otettu valuuttalaina ai- heuttaa kurssitappiota markan arvon heikentyessä ja vastaavas- ti kurssivoittoa markan arvon vahvistuessa.

Tulos rahoituserien jälkeen

Tulos rahoituserien jälkeen saa- daan vähentämällä liike tulokset- ta nettorahoituskulut ja valuut- takurssierot.

Muut tuotot ja kulut

Muissa tuotoissa ja kuluissa esi- tetään sellaiset tulot ja menot, jotka eivät liity normaaliin juok- sevaan liiketoimintaan. Tällaisia

keen muut tuotot ja kulut, verot ja vähemmistöosuudet.

Lopullisessa tuloslaskelmassa seuraa tämän jälkeen vielä tilin- päätössiirrot, joiden jälkeen saa- daan tilikauden voitto tai tappio. Koska yrityksen verotus on Suo- messa sidottu kirjanpidossa teh- täviin kirjauksiin, ratkaisevat yrityksen veronäkökohdat ja osingonjakoaikeet tilinpäätös- siirtojen käytön.

Tässä yhteydessä on syytä huomata, että tuloslaskelma ei ole rahoituslaskelma. Tuloslas- kelmaan kirjataan tilikauden tu- lot ja menot, mutta tämä ei tar- koita sitä, että nämä kaikki olisi vielä saatu yrityksen kassaan tai sieltä maksettu. Toteutuneesta rahavirrasta kertoo tuloslaskel- man ja taseen perusteella laadit-

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuutta ovat useita vuosia käytettävien koneiden, laitteiden, rakennusten ja mui- den pitkävaikutteisten tuotan- nontekijöiden poistamatta oleva arvo.

Mikäli esimerkiksi aikanaan 20 miljoonalla markalla hanki- tusta koneesta on tehty vuosien varrella poistoja 8 miljoonaa mk, on sen arvo taseessa 20-8 = 12 miljoonaa mk. Lisäksi käyt- töomaisuuteen kuuluu ns. kulu- mattoman omaisuuden kuten maa- ja vesialueiden sekä osake- keiden kirjanpitoarvot. Taseessa esitetty käyttöomaisuuden arvo on kyseisen omaisuuden kirjan- pidollinen arvo, joka poikkeaa usein huomattavasti omaisuu- den käyvästä arvosta.

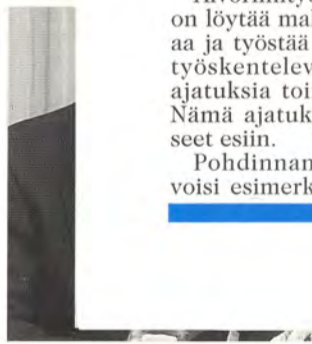
**KYMMENE-KONSERNI
TILINPÄÄTÖKSEN 1992 YI**
(tilintarkastamaton)

	1992
KONSERNIN TULOS, Mmk	
Liikevaihto	13.607
Toimintakulut	11.748
Käyttökate	1.859
Suunnitelman mukaiset poistot	1.465
Liiketulos	394
Nettorahoituskulut	-1.563
Valuuttakurssierot	- 190
Tulos rahoituserien jälkeen	-1.359
Muut tuotot ja kulut	434
Verot	- 59
Vähemmistöosuus	15
Tulos ennen tilinpäätös-siirtoja	- 969
=====	
KONSERNITASE, Mmk	
Rahoitusomaisuus	5.630
Vaihto-omaisuus	3.150
Käyttöomaisuus	21.161
29.941	
=====	
Lyhytaikaiset velat	9.329
Pitkäaikaiset lainat	12.881
Varaukset	3.538
Vähemmistöosuus	40
Oma pääoma	4.153
29.941	
=====	
Vastuut, Mmk	5.071
AVANTIEDOT	
Tulos/osake, mk	-17,91
Omavaraisuusaste, pros.	26
Investoinnit, Mmk	961
Henkilöstö 31.12.	16.950
IAS-TILINPÄÄTÖS	
Tilikauden tulos, Mmk	-1.045
Tulos/osake, mk	-12,70

PAPERIVALINNAT OII
PITEMMÄLLÄ AIKAVÄ

**Myyntihintojen
suunta ylös**

"Keskittyminen hienopaperiin ja aikakauslehtipaperiin on ollut oikea valinta pitemmällä aikavälillä. Näissä laaduissa kulutuksen kasvu on ollut hyvä huonoista ajoista huolimatta", totesi Kymmene-konsernin pääjohtaja Harri Piehl tilinpäätöksen julkistamisen yhteydessä. Konsernin osuus Euroopan kapasiteetista on päällystetyssä aikakauslehtipaperissa ja päällystämättömässä hienopaperissa noin 15 prosenttia.



Harri Piehl

Hienopapereissa on ilmoitettu asiakkaille 5-10 prosentin hinnankorotuksista. Pohjaa ilmoitukselle antavat tiedot lyhytkuituisen sellun tilanteen vahvistumisesta. "Koska Euroopan paperinvalmistajat nykyisillä hinnoilla toimivat kannattamattomasti, hintojen nousulle pitäisi löytyä edellytykset", Harri Piehl arvioi. Kymmene-konsernin paperiteollisuuden vahvuuksia ovat hänen mukaansa kilpailijoihin verrattuna suuri yksikkökoko ja kohtalaisen uusi tuotantokoneisto.

Mekaanisessa metsäteollisuudessa vaneriteollisuuden kysyntä alkoi parantua viime vuoden puolella. Hinta-kustannus -suh-

de on siellä säilynyt hyvänä. Sahateollisuudessa kysyntä on vahvistunut Kanadasta tulevan tuonnin vähentyessä Euroopan markkinoille. Konsernin yksiköissä viime vuonna käynnistettyjä säästö- ja tehostamisohjelmia jatketaan ja uusia tavoitteita asetetaan. Paperin tuotantotehon nostamisessa päästiin viime vuonna lähelle 10 prosentin lisäämistavoitetta ja jatkotavoitteet on lyöty lukkoon. Tänä vuonna Kymi Nousee -projektilla tähdätään 190 Mmk:n tulosparannukseen. Ranskalaisessa Chapelle Darblay -yhtiössä pyritään samansuuruisen tavoitteeseen.

Vaiheen 2 aikana kaikki nykyiset tehtävät, menetelmät ja rutiinit arvioidaan kriittisesti. Tarkoituksena on hakea mahdollisimman monta tuottavuutta kohentavaa ja kustannuksia sopeuttavaa ideaa. Ainoa rajoite on, että ideoiden tulisi johtaa Kymen Paperiteollisuus Oy:n toiminnan tehostumiseen. Näiden ideoiden joukosta löytyvät ne, joita 3-vaiheessa kehitetään edelleen ja toteutetaan.

Huhtikuun puoleen väliin

Tavallisesti vaihe 2 vaatii ryhmältä kolmisen kokousta. Varsinainen 'aivorihi' on noin neljän tunnin pituinen, muut kokoukset voivat olla lyhyempiä. On syytä varata sopivia aikoja kalenterista jo nyt, sillä aikaa ei ole kukaan paljon.

Ideointi kohdistuu kahteen toisiinsa sidoksissa olevaan aihealueeseen: - miten ryhmän omaa toimintaa voitaisiin parantaa ja tehostaa?

- miten muita yrityksen toimintoja sekä keskinäistä yhteistyötä voitaisiin kehittää?

Ideointi tulee pyrkiä tuottamaan mahdollisimman paljon. Mitä enemmän ideoita saadaan aikaan, sitä enemmän niiden joukossa on käyttökelpoisia ehdotuksia.

Ryhmien tuottamat ideat ovat vasta alustavia. Ei tarvitse varoa esittämästä 'hulluja' asioita, sillä niistäkin voi poikia uusia ja parempia ajatuksia. Myöskään huolellisia perusteluja ei tarvitse esittää.

Ideapankki

Nyt luomme ideapankin, josta riittää ammennettavaa jatkossa. Ainoa vaatimus on, että ideoiden tulisi jollakin tavalla kehittää tai tehostaa Kymen Paperiteollisuus Oy:n toimintaa.

Aivorihiyöskentelyn tarkoituksena on löytää mahdollisimman monta ideaa ja työstää niitä eteenpäin. Kymillä työskentelevillä on varmasti paljon ajatuksia toiminnan tehostamiseksi. Nämä ajatukset eivät vain ole nousseet esiin.

Pohdinnan tehostamiseksi ryhmä voisi esimerkiksi miettiä, mitä tehtä-

Nyt tarvitaan ideoita

Aivorihiin säännöt

- Älä koskaan arvostele mitään ehdotuksia
- Kaikki on oikein - kukaan ei saa sanoa ei!
- Kehitele eteenpäin muiden ideoita, älä kuitenkaan takerru aiheisiin
- Positiivinen, kannustava asenne kaikille!

viä/kustannuksia olisi pakko jättää pois, mikäli aikaa tai rahaa olisi käytössä esim. kolmasosa vähemmän kuin nyt. Samaten voitaisiin pohtia, mihin kannattaisi panostaa aikaa ja rahaa, jos tähän tarjoutuisi mahdollisuus. Tällaiset ajatusharjoitukset synnyttävät varmasti uusia ideoita.

Poikittaisryhmiä

Ryhmäjako muuttuu osittain vaiheesta 2 lähtien. Kymen useita yksiköjä käsittelevien, laajojen asiakokonaisuuksien kehittämiseksi muodostetaan poikittaisryhmiä. Poikittaistyöskentely kulkee rinnakkain muun projektityöskentelyn kanssa. Tehtävät ja aikataulu noudattavat osin samoja kaavoja.

Valvontaryhmä on kokouksessaan 12.3. päättänyt seuraavista poikittaisryhmistä:

- palveluketju tehtaalta asiakkaalle
- varastojen ja myyntisaamisten ohjaaminen
- tehdaspalvelun keskitetyn kunnossapidon, osastojen ja käytön yhteistyön kehittäminen.

Ideointi edellyttää melkoista paneutumista, ja on osin varsin työläs. Kaikki tämän vaiheen aikana tehty työ on

kuitenkin Kymi Nousee -projektin tulosten kannalta erityisen oleellista. On tärkeää, että ryhmät ovat ideoinnissa avoimia ja ennakkoluulottomia, jotta mahdollisimman monta kehittämiskelpoista ideaa saataisiin aikaan.

Aikataulu

Vaihe 2 alkoi viikolla 10. Ryhmänvetäjät raportoivat tulokset yksikön vetäjille/osastopäälliköille viimeistään 20.4. Osastokokoukset ovat 21.4. ja valvontaryhmän kokous 23.4.

Vaativa tavoite

Ideointivaiheessa ryhmien on osoitettava, että Kymillä pystytään tuottamaan ehdotuksia, joiden tuloksena on vähintään 190 miljoonan markan vuotuinen tulosparannus.

Tavoite on hyvin vaativa, joten tarvitaan pitkä lista ehdotuksia hyviksi toimenpiteiksi. Ainakin osan ehdotuksista on oltava sisällöltään varsin radikaaleja - pelkästään pienin viilauksin emme pääse tavoitteeseen. Olkaa siis ennakkoluulottomia ja aloitteikkaita ideointivaiheen työssä!

Stefan Nylander

Yrityksen taloudellinen menestys selviää periaatteessa vasta, kun yritys lopetetaan ja kaikki sen olemassaoloaikana syntyneet tulot ja menot lasketaan. Näin pitkään odottaminen on kuitenkin käytännössä mahdotonta ja niinpä väliaikatiotojen saamiseksi yrityksissä tehdään aina tietyin väliajoin tilinpäätös. Tilinpäätös laaditaan tilikaudelta, joka usein - mutta ei välttämättä - on kalenterivuosi. Tilinpäätöksellä on monia tehtäviä. Sen perusteella voidaan arvioida yrityksen toiminnan taloudellista menestystä ja johdon sekä koko henkilöstön onnistumista tehtävässään. Verottaja käyttää tilinpäätöstä verotuksen perusteena ja osakkaat päättävät mahdollisen voiton jakamisesta

yleispuitteet, joiden sisällä yritykset voivat tehdä koko joukon erilaisia ratkaisuja. Siksi esimerkiksi eri yritysten tuloslaskelmat eivät ole rivi riviltä välttämättä vertailukelpoisia. Kun yrityksen hallitus on allekirjoittanut tilinpäätöksen ja laatinut voitonjakoehdotuksen, tulee tilintarkastajien vuoro antaa tilintarkastuskertomus. Yrityksen tilintarkastajien tehtävä on valvoa lakien säädöksen noudattamista. Tilinpäätöstä varten tarvitaan tilintarkastajien lausunto yrityksen kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon lainmukaisuudesta. Tilintarkastajat valvovat siis myös yrityksen toimitusjohtajan ja hallituksen toiminnan laillisuutta ja sitä, ettei yrityksen johto ole toiminut

sen hallitukselle ja toimitusjohtajalle.

Tilinpäätöslaskelmat

Seuraavaksi käymme läpi yrityksen tilinpäätöslaskelmista kirjanpidon tuloslaskelman ja taseen.

Kirjanpidon tuloslaskelma

Tilikauden aikana yrityksen kaikki liiketapahtumat (tulot, menot, rahoitustapahtumat) kirjataan liikekirjanpitoon. Tilinpäätöksessä nämä yksittäiset tapahtumat lasketaan yhteen ja niistä kootaan yrityksen tuloslaskelma.

Liikekirjanpidon tuloslaskelma on vähennyslaskuselvitys, jossa tilikauden tuloista vähennetään näiden tulojen

Kymillä huono käyntiaste ja alhaiset hinnat

m³ ja sahatavara tuotanto 840 000 (622 000) m³.

Kilpailukyky parantunut

Konsernin kilpailukyky on parantunut markan devalvoitumisen, puun hintojen laskun, tuotantotehon nostamisen ja kustannusten karsimisen seurauksena. Suomessa sijaitsevien yksiköiden tulokset alkoivat merkittävästi parantua loppuvuodesta 1992. Saksan ja Ranskan yksiköiden tilanne oli selvästi heikompi.

Tehostusohjelmaa jatkettaessa tavoitteena on kokoluokaltaan viimevuotista vastaavan parannuksen aikaansaaminen tänä vuonna, mikä myös muodostaa positiivisen lähtökohdan tuloskehitykselle. Paino- ja kirjoituspaperin myyntihintojen tämänhetkinen pohjataso on kestävästi parantunut kaikille tuottajille. Konsernin paperiteollisuus ylittää riittävästi tulokseen, kun tuotannon käyntiaste on lähempänä normaalisuoraa.

Kymmene Oy:n hallitus ehdottaa 22.4.1993 kokoontuvalle varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 1992 ei makseta osinkoa.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n myytävä paperituotanto oli 488 000 tonnia vuonna 1992. Runsaiden seisokkien vuoksi määrä oli 5 prosenttia edellisvuotta pienempi. Sellutehtaan kokonaistuotanto oli 331 000 tonnia, jossa vähennystä edellisvuoteen oli 10 prosenttia.

Tuotantorakenteen merkittävien muutosten arkkivalmistuksen lisääntyminen 151 000 tonnista 169 000 tonniin.

Sekä paperi- että sellutehtaan tuotantotehokkuutta pystyttiin parantamaan eli käyntivuorokautta kohden lasketut tuotantomäärät kasvoivat alhaisesta käyttöasteesta, epäedullisista ajo-ohjelmista ja vaikeasta toimitustilanteesta huolimatta.

Alhaisina pysyneistä markkinahinnoista ja heikosta käyntiasteesta johtuen yhtiön taloudellinen tulos oli tappiollinen. Hyvä osoitus henkilöstön yhteistyö- ja venymiskyvystä oli kuitenkin tuloksen parantaminen tuottavuus- ja kustannussäästöohjelmilla yli 100 miljoonaa markkaa.

Henkilöstölle kerrotaan Kymin Paperiteollisuus Oy:n tuloksesta tarkemmin huhtikuussa työpaikoilla järjestettävissä tilaisuuksissa.

HARRI POUSI SIIRTYI VAPAALLE: Ydinvoima turvaisi saasteettoman sähkön saannin

Energian kulutus kasvaa ja sähkön saanti on turvattu myös tulevaisuudessa. Maaliskuun alussa vapaalle siirtynyt Kymin sähkövoimapäällikkö Harri Pousi näkee ydinvoiman parhaana vaihtoehtona.

”Ydinvoima on saasteeton ratkaisu. Lisäkapasiteetin rakentaminen antaisi teollisuudelle varmuuden siitä, että sähköä on riittävästi tulevaisuudessa. Sen lisäksi, että itse voimalaitoksen rakentaminen toisi työtä suomalaisille, myös teollisuus uskaltaisi investoida kotimaahan ja auttaa sitä kautta voittamaan laman.”

Suomi on Pousin mukaan melko riippuvainen idästä ostetavasta tuomisäähköstä. Jos se loppuu, sähköstä voi tulla pula, varsinkin, jos vesitilanne on huono.

Puun polttaminen ei hänen mielestään ratkaise valtakunnallista energiantarvetta. ”Puuta voi ehkä käyttää paikallisesti pienissä laitoksissa, mutta järeää perusvoimalaitosta ei saada kannattavaksi puulla. Maakaasun taas sulkee pois se, että ruotsalaiset eivät ole kiinnostuneita putken rakentamisesta, joten sekään ei ole tässä vaiheessa kannattava vaihtoehto.”

Jos ydinvoiman lisärakentamisesta ei saada päätöstä aikaan, sähköä voidaan luonnollisesti tuottaa hiilellä. Se tuo kui-

tenkin mukanaan lisää ympäristökuormitusta, jota pitäisi kaikin keinoin pyrkiä vähentämään.

Tehtaat omavaraisia

Kuusankosken tehtaat ovat omavaraisia sähkön suhteen. Vesi- ja vastapainevoimalaitoksissa tuotettavan sähkön lisäksi Kymillä, Voikkaalla, Finnish Peroxidesilla ja Finnish Chemicalsilla käytetään 80-100 MW Kymmene Oy:n osuussähköä, joka otetaan Pohjolan Voimalta, Mussalon Höyryvoimalta ja Etelä-Suomen Voimalta. Osuussähkön määrä riippuu vesitilanteesta ja tehtaiden käyntiasteesta.

60-luvun alussa, kun Harri Pousi tuli Kymille, Kuusankoskella oli jopa ylikapasiteettia. Sähköä myytiin valtakunnanverkkoon lähes päivittäin. Noista päivistä Kuusankosken tehtaiden sähköntarve on kasvanut noin kaksinkertaiseksi.

Vesivoimalaitoksista Voikkaan uusi laitos on parhaassa mahdollisessa kunnossa. Hyväkuntoisia ovat Keltin 80-luvun alkupuolella peruskorjatut koneistot.

Kuusankosken vesivoimalaitoksen yksi turpiini ja generaattori peruskorjataan kuluvan vuoden aikana ja loput kaksi tulevaisuudessa. Myös Voikkaan vanhan vesivoimalaitoksen koneisto vaatii peruskorjausta pyörittämään yli 30 vuotta. 110 kV:n sähkönsiirtoverkko



Voikkaan vesivoimalaitos II:n rakentaminen oli Harri Pousin suurin projekti.

on Pousin mukaan hyvässä kunnossa. Vuoden 1992 lopulla verkon viimeiset osat saatiin nykyajan vaatimusten mukaisiksi, sekä siirtokyky että oikosulkuketoisuus ovat riittävät. Myös kaikki 110 kV:n sähköasemat on uusittu. ”Kun koko rengasverkko on uusittu, voi vapaalle jäädä hyvillä mielin”, Harri Pousi tuumii.

Vapaan Harri Pousi aikoo käyttää omistautumalla perheelleen ja lapsenlapsille. Myös ulkoilu on lähellä sydäntä, talvella hiihto ja kesällä pyöräily. Aikaa kuluu myös kesämökillä, jossa voi nyt olla niin paljon kuin haluaa ja tekemistä riittää aina.

Suunnitelman mukaiset poistot

Poistot ovat useita vuosia käytössä olevista koneista, laitteista, rakennuksista ja muista pitkäikäisistä tuotannon tekijöistä tehty kulukirjaus. Koska nämä tuotannon tekijät ovat käytössä useita vuosia, ei niistä aiheutuneita menoja voida kirjata hankintavuoden kuluksi, vaan niiden hankintameno jaetaan tasan niille vuosille, jolloin niitä käytetään.

Jos esimerkiksi hankittavan koneen hinta on 20 miljoonaa mk ja sen käyttöikä 10 vuotta on suunnitelman mukainen poisto 20/10 = 2 miljoonaa mk joka vuosi 10 vuoden ajan.

Liiketulos

Liiketulos saadaan vähentämällä käyttökatteesta suunnitelman mukaiset poistot.

Nettorahoituskulut

Nettorahoituskulut sisältävät tilikauden korkomenot ja korkotulot, maksetut pankkikulut sekä mahdollisesti saadut osingot muilta yrityksiltä.

Valuuttakurssierot

Valuuttakurssierot syntyvät yrityksen valuuttamääräisenä ottamien tai antamien lainojen kurssivoitoista ja tappioista. Esimerkiksi otettu valuuttalaina aiheuttaa kurssitappiota markan arvon heikentyessä ja vastaavasti kurssivoittoa markan arvon vahvistuessa.

Tulos rahoituserien jälkeen

Tulos rahoituserien jälkeen saadaan vähentämällä liiketuloksesta nettorahoituskulut ja valuuttakurssierot.

Muut tuotot ja kulut

Muissa tuotoissa ja kuluissa esitetään sellaiset tulot ja menot, jotka eivät liity normaaliin juoksevaan liiketoimintaan. Tällaisia

ovat esim. kokonaisten tuotantolinjojen myynnit ja romutukset.

Verot

Veroihin kirjataan yrityksen tuloksen tai sen maksamien osinkojen perusteella maksettavat ns. välittömät verot (kts. lähemmin yritystalouden ABC Uutiskymyn numerossa 2/93).

Vähemmistöosuus

Vähemmistöosuus on konsernitiilin päätökseen mukaan otettujen tytäryhtiöiden tuloksesta ulkopuolisille omistajille kuuluva osuus. Konsernitiilin päätökseen otetaan mukaan kaikki sellaiset tytäryhtiöt, joista konsernin omistusosuus on yli 50 %.

Jos esimerkiksi konsernin omistusosuus jostakin tytäryhtiöstä on 60 %, eliminoidaan ulkopuolisten omistama 40 %:n osuus ko. tytäryhtiön tuloksesta tässä kohdassa.

Tulos ennen tilinpäätössiirtoja

Tulos ennen tilinpäätössiirtoja saadaan vähentämällä /lisäämällä tulokseen rahoituserien jälkeen muut tuotot ja kulut, verot ja vähemmistöosuudet.

Lopullisessa tuloslaskelmassa seuraa tämän jälkeen vielä tilinpäätössiirrot, joiden jälkeen saadaan tilikauden voitto tai tappio. Koska yritysten verotus on Suomessa sidottu kirjanpidossa tehtäviin kirjauksiin, ratkaisevat yrityksen veronäkökohdat ja osingonjakoaiheet tilinpäätössiirtojen käytön.

Tässä yhteydessä on syytä huomata, että tuloslaskelma ei ole rahoituslaskelma. Tuloslaskelmaan kirjataan tilikauden tulot ja menot, mutta tämä ei tarkoita sitä, että nämä kaikki olisi vielä saatu yrityksen kassaan tai sieltä maksettu. Toteutuneesta rahavirrasta kertoo tuloslaskelman ja taseen perusteella laadit-

tava rahoituslaskelma, jota ei tässä yhteydessä tarkastella.

Tase

Tase kertoo yrityksen varallisuustilanteen tilinpäätöshetkellä ja siinä näkyy yrityksen koko siihenastinen historia. Taseessa esitetään yrityksen varat ja omaisuus sekä niiden hankkimiseen käytettyjen rahojen lähteet.

Yrityksen varoja ja omaisuutta ovat:

Rahoitusomaisuus

Rahoitusomaisuus sisältää yrityksen käteisvarat, pankkitilitukset ja muun nopeasti rahaksi muutettavan omaisuuden.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuutta ovat sellaisenaan tai jalostettuna myytäväksi tarkoitetut hyödykkeet, kuten varastossa olevat tuotteet, raaka-aineet ja tarvikkeet. Vaihto-omaisuus arvostetaan taseessa välittömään hankintamenuun ja valmistuskustannuksiin tai mahdolliseen käypään arvoon, jos se on näitä alhaisempi.

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuutta ovat useita vuosia käytettävien koneiden, laitteiden, rakennusten ja muiden pitkäikäisten tuotannon tekijöiden poistamatta oleva arvo.

Mikäli esimerkiksi aikanaan 20 miljoonalla markalla hankittu koneesta on tehty vuosien varrella poistoja 8 miljoonaa mk, on sen arvo taseessa 20-8 = 12 miljoonaa mk. Lisäksi käyttöomaisuuteen kuuluu ns. kulumattoman omaisuuden kuten maa- ja vesialueiden sekä osakkeiden kirjanpitoarvot. Taseessa esitetty käyttöomaisuuden arvo on kyseisen omaisuuden kirjanpidollinen arvo, joka poikkeaa usein huomattavasti omaisuuden käyvästä arvosta.

Yrityksen käyttämät rahanlähteet ovat:

Lyhytaikaiset velat

Lyhytaikaisia velkoja ovat alle vuodessa maksuun tulevat velat.

Pitkäaikaiset velat

Pitkäaikaisia velkoja ovat yli vuoden kuluttua maksuun tulevat velat.

Varaukset

Varaukset ovat ennen aikaisesti tehtyjen kulukirjausten yhteissumma tilinpäätöshetkellä. Varaukset ovat osa tuloslaskelman yhteydessä selvitettyjä tilinpäätössiirtoja.

Vähemmistöosuus

Vähemmistöosuus on konsernitiilin päätökseen mukaan otettujen tytäryhtiöiden omasta pääomasta ulkopuolisille omistajille kuuluva osuus (vrt. tuloslaskelma).

Oma pääoma

Oma pääomaa ovat yrityksen omistajien yritykseen sijoittama osakepääoma, vararahastot sekä edellisten tilikausien mahdolliset voittovarot.

Avainluvut

Tilinpäätöstietojen pohjalta laaditaan tavallisesti lukuisa joukko yrityksen toimintaa kuvaavia avainlukuja. Oheisena on esitetty eräitä avainlukuja Kymmene-konsernin osalta. Tulos/osake saadaan jakamalla tulos yhtiön osakkeiden lukumäärällä. Omaisuusaste saadaan suhteuttamalla taseen oma pääoma ja varaukset taseen loppusummaan.

Ari Jattu

Artikkelin kirjoittaja on Kymin Paperiteollisuus Oy:n taloushallintopäällikkö.

MERKKIPÄIVIÄ

60 v

Teknisen myynnin päällikkö, dipl.ins. **Holger Lassenius** markkinoinnista täyttää 60 vuotta 3.4. Hän on syntynyt Vaasassa.

Holger Lassenius valmistui diplomi-insinööriksi Teknillisestä korkeakoulusta Helsingissä vuonna 1963.

Hän tuli käyttöinsinööriksi Kymin paperitehtaan F-osastolle vuonna 1963. Päälystyslaitoksen käyttöinsinööriksi Lassenius nimitettiin vuonna 1967 ja käyttöpäälliköksi vuonna 1973. Vuosina 1974-75 hän työskenteli Coater 2 -projektin vetäjänä. Kymin paperitehtaan teknisen asiakaspalvelun päälliköksi hänet nimitettiin vuonna 1980 ja myöhemmin C- ja MG-paperin asiakaspalvelupäälliköksi. Vuonna 1991 hän siirtyi asiakaspalvelupäälliköksi markkinointiosastolle ja nykyiseen tehtäväänsä hänet nimitettiin vuonna 1991.

Holger Lasseniuksen vapaa-aikaa kuuluu ulkoilu, kesämökkeily ja peruhedys. Hänelle on myönnetty Suomen Leijonan ansioristi vuonna 1991.

50 v

Asentaja **Pekka Nissilä** C- ja MG-kunnossapidosta täyttää 50 vuotta 17.4.

Nissilä tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1961 suorittuaan yhtiön ammattikoulun 3-vuotisen metallilinjän. Hän työskenteli Kymin konekorjaamolla ensin viilaaoppilana siirtyen myöhemmin viilaaajaksi.

Sydäntä lähinnä oleva harras-

tus on musiikki. Nissilä aloitti musiikkiharrastuksensa Voikkaan Työväensoittokunnassa 1950-luvun puolivälissä. Kuusankosken Orkesteriin hän liittyi 1960-luvun vaihteessa. Hän oli liittynyt myös yhtiön ammattikoulun soittokuntaan aloittaessaan siellä opiskelun vuonna 1958. 1960-luvulla hänet sai riiveihinsä myös Kuusankosken Työväensoittajat, jossa hän on edelleen jäsenenä. Näiden lisäksi hän soitti lukuisissa eri tanssi-orkestereissa.

1970-luvun alusta lähtien hän oli ykkösoboistina Kouvolan kaupunginorkesterissa lähes 15 vuoden ajan. Pohjois-Kymen musiikkiopistossa hän on toiminut oboen soitonopettajana 1970-80 -luvulla.

Pekka Nissilä on jäsenenä Kuusankosken Harmonikan Soittajissa ja Suomi-Unkari-seurassa. Työväen Musiikkiliitto on myöntänyt hänelle hopeisen mitalin. **Merkkipäivänä ei vastaanottoa.**

Laboratoriotyöntekijä **Kari Jantunen** tutkimuskeskuksesta täyttää 50 vuotta 13.4. **Matkoilla.**

Trukinkuljettaja **Voitto Ollila** hienopaperilta täyttää 50 vuotta 2.4. Hän on syntynyt Jaalassa.

Voitto Ollila tuli trukinkuljettajaksi kuljetusosastolle vuonna 1971. Vuonna 1983 hän siirtyi trukinkuljettajaksi arkkisaliin ja vuonna 1989 hienopaperin paperivarastoon.

Kuljetusosaston neuvottelevana luottamusmiehen Ollila toimi 1970-luvun puolivälissä.

Vapaa-aikanaan hän harrastaa kalastusta.

Merkkipäivävastaanotto Mäntyhajulla, Kurssitie 8 as. 3.

Sähköasentaja **Kari Saarinen** energiantuotannon kunnossapito-osastolta täyttää 50 vuotta 2.5. Hän on syntynyt Kuusankoskella.

KIITOKSET



Kiitos kaikille. Olin matkoilla. **Mikko Pöyhönen** Sydämellinen kiitokseni Eero Niinikoskelle ja tiedotuksen vä-

elle auttamisesta järjestäessäni 'Vanha vitonen' -valokuvanäyttelyä Helsingissä Laterna Magica 1.-28.2.1993.

Jouko Heikkilä

Kiitos muistamisesta.

Osmo Partti

Kiitos muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Irja Palander

Kiitos muistamisesta.

Raimo Lähdelehto

Sydämelliset kiitokset työtovereille merkkipäiväni muistamisesta.

Urho Karjalainen

Kiitos muistamisesta.

Heimo Vainio

Kiitoksia kaikille tasapuolisesti.

Leo Rokka

VIHJENURKKA

Kerro Uutiskymin Vihjenurkassa asioista, jotka olisi hyvä muidenkin tietää. Tällaisia asioita voivat olla mm. yleiseen virkakäyttöön hankitut uudet laitteet ja tarvikkeet sekä niiden lainaus, lomakkeet, uudet esitteet jne.

Saatelappuja

Kymin Paperiteollisuus Oy:n virallisten saatteiden rinnalle on tehty epäviralliset ja halvemmat saatelaput. Saatelapuissa on yhtiön nimi ja aarnikotka, puhelimen ja telekopionumeroa varten on

varattu oma tilansa. 100 kappaaleen saatelehtiöiden koot ovat A5 ja A6. Niitä voi tilata lomakevarastosta, puh. 2235 tai memolla LOMAKE.

Adressit vaivattomasti 'omasta talosta'

Kymin graafisesta palvelusta on mahdollisuus tilata virkakäyttöön tarkoitettuja onnittelu-, suru- ym. adresseja, joihin tulostetaan haluttu teksti. Adressit ovat maksuttomia.

Aarnikotka-kuvioisen kannen väri vaihtoehdot ovat harmaa ja ruskea, välilehden ja nauhan värin voi tilaaja valita itse. Osastojen on mahdollisuus tilata eri adressimallit. Tiedustelut **Leena Orilähde**, puh. 2232 ja **Arja Mellanen**, puh. 2225.

PEKKA NISSILÄ 50 V

Muusikko ja asentaja

Pitkät on miehellä perinteet, niin työssä kuin harrastuksessa: yhtiöläinen kolmannessa polvessa ja soittaja neljännessä.

Paikkakunnan musiikinharastajien hyvin tuntema oboisti **Pekka Nissilä** työskentelee asentajana C- ja MG-kunnossapidossa. Musiikkiharrastus on vienyt miehen mukanaan. Vuosien varrella on ollut soittamista eri orkestereissa, tanssiyhtyeissä, esiintymisiä niin kotimaassa kuin ulkomaillakin ja musiikin opettamista. Pakosta mieleen herää kysymys, miksi hän on asentaja eikä soittaja.

Pekka Nissilä kertoo aloittaneensa soittamisen 14-vuotiaana. Voikkaan Työväenorkesterissa soittanut isä, **Taisto Nissilä**, innosti poikansa musiikkiin tuomalla hänelle huilun. Siitä se sitten alkoi.

Huilu innosti hänet kokeilemaan myös saksofonia. "Soittelein salaa isän saksofonia hänen töissä ollessaan." Mutta sitten hän innostui oboesta, josta tuli hänen varsinainen 'oma' instrumenttinsa. Innostuksen tähänkin hän sai isältään, joka soitti oboeta Kuusankosken Orkesterissa.

Ensimmäinen orkesteri, johon Pekka Nissilä liittyi, oli Voikkaan Työväensoittajat 1950-luvun puolivälissä. Enää hän ei ole orkesterin vakituinen jäsen, mutta avustaa tarvittaessa. Hän oli jäsenenä myös nyt jo toimintansa lopettaneissa Kuusankosken Orkesterissa ja yhtiön ammattikoulun orkesterissa.

Ammattikoulun orkesterissa oli Nissilän mukaan erittäin aktiivinen, tiivis porukka. Orkesteri soitti puhallinmusiikkia, ja

Nissilän instrumenttina oli tenorisaksofoni, jonka koulu oli hänelle hankkinut. "Alvar Korpi oli sellainen persoona, joka sai meidät käymään siellä, vaikka oltiin jo pois koulusta ja mukana työelämässä. Suurimmillaan orkesterissa oli yli 20 soittajaa."

1960-luvulla Nissilä liittyi Kuusankosken Työväensoittajiin, jossa hän soittaa edelleenkin. Orkesterityön lisäksi hän oli mukana lukuisissa eri tanssi-kesterieissa.

Kouvolan kaupungin orkesterissa hän soitti 15 vuoden ajan, ykkösoboistina "Se oli ehkä antoisinta aikaa. Orkesterilla oli kuuluisia solisteja, ja tehtävät olivat usein aika vaativia."

Pohjois-Kymen musiikkiopistossa hän on toiminut oboensoiton opettajana. "Musiikinopiskelu ei ole hukkaan heitettyä aikaa. Vaikka lapsesta ei koskaan soittajaa tulisiakaan, pystyy hän ainakin paremmin ymmärtämään ja kuuntelemaan sitä."

Pekka Nissilä on esiintynyt myös useissa yhtiön juhlatilaisuuksissa. Erityisesti hän haluaa muistaa ansiomitalijuhlaa vuonna 1988, jolloin hän esitti ystävänsä **Teemu Pekkasen** hänelle varta vasten säveltämän kappaleen 'PK 1'. "Olin siihen aikaan PK 1:llä töissä. Musiikki kuvaa vanhan koneen verkkaisaa meenoa, remmien läiskintää."

Hän mainitsee, että 100-vuotissäätiö on tukenut häntä har-



Pekka Nissilällä ja PK 1:llä on oma nimikkosävellys 'PK 1'. Nissilä on työskennellyt asentajana ykkösellä.

rustuksessaan. Hän on apurahan turvin voinut kurssilla ja yksityisoppilana opetella 'suuhisten' valmistusta. 'Suuhinen' on bambusta tehty ns. suukappale, joka kiinnitetään erikseen soittimeen.

"Olen harrastukseeni ihan tyytyväinen. Ammattimuusikoksi en halunnut, eikä siihen ollut silloin aikanaan mahdollisuuttaakaan."

Pekka Nissilä täyttää 50 vuotta 17. huhtikuuta. Merkkipäivänä ei vastaanottoa.

Kolmen kovan koitos

Salonen, Pentti Sippu, Ari Järvinen), 2. Lyly 5488 (Leena Huttunen, Pertti Pulkinen, Tom Bloqvist, Jukka Saira, Jorma Hämäläinen), 3. Voikkaa 5428 (Helena Karvonen, Veikko Tolvanen, Ari Eskola, Jaakko Taskinen, Paul Wilander).

Kunnossapidolle 'jalanmitalla'

5. maaliskuuta Eerolassa olleessa vähäväkisessä osastojen välisessä viestihiihdossa meni voitto 'jalanmitalla' Kuusanniemen kunnossapidolle. Kunnossapidon ja Voikkaan paperin ankkurit **Raimo Mäkinen** ja **Jukka Piskunen** tulivat maaliin niin

tasaväkisesti, että voittajaksi ratkaistiin ensimmäisenä jalkansa maaliinjalalle venyttänyt Mäkinen. Voittajajoukkueen ja toiseksi tulleen Voikkaan paperin aika oli täysin sama, 59.57.

Tulokset:

Michet: 1. Kni kunnossapito 59.57 (Jukka Rihu, Arto Virtanen, Hannu Valto, Hannu Puujalka, Jouni Hyytiäinen ja Raimo Mäkinen), 2. Vo paperi 59.57, 3. Vo höyry ja kuorimo 1.01.26, 4. C- ja MG-paperi 1.02.31, 5. hienopaperi 1.02.47.

Sekaviestit: 1. Finnish Chemicals 1.08.43 (Kalevi Pahkala, Maija Niilola, Urpo Ek, Tuula Holopainen, Juha Nikula)

Nokelainen ja Heikki Jokinen, oli neljäs.

Tulokset:

Henkilökohtainen kilpailu: 1. L Ahola, Tampella Inkeroinen, 2. H Wahlberg, Enso-Gutzeit Kotka, 3. A Kuisma Sako Jyväskylä, 4. K Kekki Kymi Kuusankoski, 5. M Laine Kymi Kuusankoski, 6. A Freyborg, Ahlström Karhula, 7. S Kovanen, Kymi Kuusankoski, 8. U Parikka, Kaukas Voikkaa, 9. E Viljanen, Rauma, 10. E Pirttikangas, Veitsiluoto Kemi.

Joukkuekilpailu: 1. Kymin Kerho 2, 2. Sako Tourula, 3. Enso-Gutzeit Kotka, 4. Kymin Kerho 1.

Biljardin joukkue-mestaruus Kymille

Karhulassa 13. ja 14. maaliskuuta pelatussa Teollisuuden biljardiliiton mestaruuskilpailussa vei henkilökohtaisessa kilpailussa voiton **L. Ahola**, Tampellan Inkerosten tehtaalta. Henkilökohtaisen kisan paras kymiläinen oli neljänneksi tullut **K. Kekki**.

Joukkuekilpailussa yhtiöläiset pärjäsivät hyvin: kisan voitti Kymin Kerho 2, johon kuuluivat Kari Kekki, **Hannu Ollila** ja **Esko Kaartinen**. Toiseksi paras joukkue oli Sako Tourula ja kolmanneksi sijoitui Kotkasta Enso-Gutzeit. Kymin Kerho 1, jossa pelasivat **Matti Laine**, **Pentti**

VERLAAN JA ERÄMAJOILLE Lomamajojen haku-aika alkoi

Lomahakemukset erämajoille ja Verlaan tehdään Verla/Erämatkat anomuskortilla, jonka saa Kymin ja Voikkaan henkilöstöpalveluista. Anomus on täytettävä huolellisesti, siihen on syytä merkitä useita vaihtoehtoja loma-ajaksi ja -paikaksi. Anottaessa samanaikaisesti Verlaa ja erämajoja on mainittava kumpi varauksista on etusijalla.

Kahden perheen yhteiskäyttöön suositeltujen majojen osalta on yhteisanomus etusijalla. Tämä edellyttää yhteenliitettyä anomusta molempien perheiden osalta. Lomapaikan saanti määräytyy hakijan palvelusvuosien ja viimeisimmän loma-aikana tapahtuneen lomamajan käytön perusteella. Kaikille hakijoille lähetetään kirjallinen vastaus.

Anomukset 30.4. mennessä

Haettaessa majaa kaudelle 4.6.–20.8. on loma-anomuskortti toimitettava 30.4. mennessä Kymin henkilöstöpalveluun.

Verlaan lomakylässä lomajakso on 2–7 vuorokautta, viikon varauksen ollessa etusijalla. Erämajoilla lomajakso kestää viikon, perjantaista perjantaihin.

Vapaaksi jääneitä loma-aikoja voi tiedustella Kymin henkilöstöpalvelusta 24.5. alkaen, puh. 2294. Loppuvuoden 20.8.–31.12.1993 erämajavaroituksia voi tehdä 2.8. alkaen.

Eläkeläisille erikoistarjous

Verlassa täysihoitopalvelut aloitetaan 15.5. ja ravintola suljetaan 31.8. Ruokailumaksu (aamiainen ja lounas) on 55 mk/vrk, lapset 6–12 v. 30 mk/vrk. Verlassa ei täysihoitohintaan sisälly iltapalaa. Aamiainen tarjotaan klo 8.30–10 ja lounas klo 12.30–14.

Lomamaja maksaa 50 mk/vrk, pitkä viikonloppu pe–ma 160 mk ja viikonloppu pe–su 110 mk.

Yhtiöläisen vieraitten määrä Verlassa ei saa ylittää isäntäperheen henkilömäärää. Vieraitten ruokailumaksu on 85 mk/vrk.

Avustuskassa tiedottaa

Kassankokous
Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan varsinainen kassankokous pidetään torstaina 29. huhtikuuta 1993 klo 18 Voikkaan mestarikerholla, os. Voikkaantie 40.

Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 pykälässä mainitut, varsinaiselle kassankokoukselle kuuluvat asiat. Lisäksi käsitellään hallituksen esitykset kassan sääntöjen muuttamiseksi. Muutosesitykset koskevat sääntöjen 13 pykälän 3-kohdassa säädetyn fyysikaalisen hoidon korvausperusteen korottamista (sv-taksa + 10 %) ja samassa

Eläkeläisille tarjotaan lomailua 75 markan täysihoitohintaan (ruokailu + majoitus) ajanjaksoilla 15.5.–20.6. ja 16.8.–31.8. Muuna aikana he maksavat lomailusta normaalihintaa.

Matkailuvaunupaikka lomakylässä maksaa 30 mk/vrk.

Eläinten tuonti Verlaan

Koska monet haluavat ottaa koiransa tai kissansa mukaan Verlaan lomalle, on tarkoitukseen varattu majat: Tammi, Lehmus ja Vaahtera. Muihin majoihin ei eläimiä saa viedä.

Emme halua, että eläinpölyä ja -karvoja joutuu useampiin lomamajoihin, koska joukossamme on niille allergisia ihmisiä. Kaikkiin majoihin ei ole myöskään mahdollisuutta sijoittaa pölynimuria.

Patruunan Pytinkiin on eläinten tuonti ehdottomasti kielletty.

Lemmikkiensä kanssa liikkuvien on syytä muistaa, etteivät kaikki ole eläinystäviä. Uimarannoilla, leikki- ja pelipaikoilla on koirien ulostuttaminen kielletty.

Majan ja ympäristön siisteys

Lomamajojen käyttäjiltä edellytetään omatoimista majan ja sen lähiympäristön kunnossapitoa. Erämajojen varusteisiin kuuluu myös viikate, ja Verlassa sellaisen saa lainaksi kunnossapitohenkilöstöltä tallirakennuksesta.

Siivous kuuluu jokaiselle lomailijalle – ei ainoastaan loman aikana vaan nimenomaan sen päätteeksi. Näinhän toivomme toistenkin tekevän meille!

Todetuista laiminlyönneistä ja rikkomuksista annetaan määrällinen käyttökielto. Tekemättömistä siivouksista ja rikoista omaisuudesta peritään korvaus.

Erämajat

Lomaviikon hinta erämajoilla on 350 mk, paitsi Härkinsalon majalla 420 mk (moottorivene).

Käytössä ovat seuraavat erämajat: Härkinsalo, Härköniemi, Ilvesmäki, Järvi Taipale, Karhulahti, Kesäniemi, Kivisilmä, Kotajärvi, Kymmenniemi, Murto, Nuolinko, Partalanaho, Puhki, Ruukinkoski, Saarijärvi, Salmenkorva, Sipilä, Sivula, Väärälä, Äijälähti ja Äijäniemi.

Saunamajat

Lappalalla on päiväkäyttöön tarkoitettuja saunamajoja neljä: Purnu, Leirisauna, Lillukka ja Lupikka. Varauksia kaudelle 4.6.–20.8. otetaan vastaan 3.5. alkaen, puh. 2294.

Tehdasmuseo

Verlaan tehdasmuseo on avoinna 15.5.–15.8. klo 10–12 ja 13–17. Maanantaisin museo on suljettu.

Pääsymaksu on aikuisilta 7 mk ja lapsilta 4 mk. Tehdasmuseon opastuskierrokset alkavat tasatunnein, viimeinen klo 16.

berg, 64, PK 7-8 konekunnossapito (16.2.), Hilja Nissilä, 61, arkkisali, Anders Siren, 66, Vo paperi (1.3.).

Lasten ja nuorten puhelin tempasee

Mannerheimin Lastensuojeluliiton Lasten ja nuorten puhelin järjestää 7. huhtikuuta Sommelossa tangoillan. Illan tuotto käytetään MLL:n Lasten ja nuorten puhelimen vapaaehtoisten päyvästajien koulutukseen.

päättänyt 4.2.1993, ettei kumpaakaan vuosimaksua voida pitää kassankorvausten piiriin kuuluvana.

Pahvinen sv-kortti poistuu käytöstä

Kelan ilmoituksen mukaan pahvinen sv-kortti poistuu käytöstä 1.4.1993 lähtien. Näin ollen kaikilla kassan jäsenillä pitäisi olla kuvaton, muovinen sv-kortti. Tämä kortti voi olla myös kuvallinen, jos jäsen on sellaisen erikseen tilannut.

Kassan nykyinen lisäetuuskortti säilyy entisellään. Lisäetuuskortti on esitettävä yhdessä uuden sv-kortin kanssa, kun asioidaan apteekissa tai muissa hoitolaitoksissa.

KUOLLEITA

Edellisen lehden ilmestymisen jälkeen tietoomme tulleet kuolleet eläkkeensaajat:

Henrik Holmqvist, 75, suunnitteluosasto (kuollut 4.3.), **Toivo Kankahainen**, 91, Vo sähköosasto (1.3.), **Jaakko Kinnunen**, 68, F-osasto (27.2.), **Kalle Laamanen**, 69, Ky rakennusosasto (18.2.), **Veikko Lest-**

kohdassa olevan hieronnan korvausprosentin alentamista (75 %:sta 50 %:iin). Muutosesitykset ovat jäsenten nähtävissä 13.4.1993 alkaen kassan toimistossa.

Hallituksen toimintakertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto ovat jäsenten nähtävissä 13.4.1993 alkaen viikon ajan arkipäivisin klo 11–16 kassan toimistossa, os. Linjalato II krs, Voikkaa.

Avustuskassan hallitus

Työterveyshuollon ja terveyskeskusten vuosimaksut
Avustuskassan hallitus on selvittänyt yllä mainittujen ei aikaisemmin tunnettujen vuosimaksujen korvaamiskysymystä ja

HENKILÖUUTISET

Kymmene Oy

Muutoksia metsähallinnon johdossa

Kymmene Oy:n levyteollisuuden erikoishankinnan johtajan **Peter Michelsenin** jättäessä tehtävänsä 1.6.1993 ja siirtyessä eläkkeelle 31.7.1993 on metsähallinnon johdossa tehty seuraavat muutokset:

Hankintapäällikkö **Ilkka Lappalainen** on nimetty johtajaksi vastualueenaan levyteollisuuden raaka-aineet. Aiemmin puuhuolto Lappeenrannassa toiminut Lappalainen ottaa 1.6.1993 vastaan mm. konsernin sivutuotteisiin sekä lastulevyteollisuuden raaka-ainehankintaan liittyvät tehtävät.

Hankintajohtaja **Jukka Olkonen** vastaa 1.6.1993 alkaen aikaisempien tehtäviensä ohella konsernin vaneriteollisuuden raaka-ainekysymyksistä kokonaisuudessaan lukuun ottamatta Pietarsaaren sahaa.

Hankintajohtaja **Pentti Solin** vastaa 1.6.1993 alkaen aikaisempien tehtäviensä ohella konsernin vaneriteollisuuden raaka-ainekysymyksistä kokonaisuudessaan.

Metsäjohtajan sihteerin **Seija Multasen** jäädessä 1.4.1993 eläkkeelle siirtyvät hänen tehtävänsä sihteeriksi **Kirsi Mäkihaaralle**.

Kymin Paperiteollisuus Oy Konttorihallinto

Merkonomi **Kaija Vierros** palikanlaskennasta on 1.3.1993 siirtynyt konttoripalvelusasioiden hoita-



Ilkka Lappalainen



Vibeke Oxholm

jaksi. Hänen tehtäviinsä kuuluvat mm. puhelin- ja konttorikoneasioihin sekä keskuskonttorin kunnossapidon koordinoimien liittyvät konttoripalvelutehtävät. Kaija Vierrosen esimiehenä on konttoripalvelun esimies Tuula Lipponen.

Kymmene Papir A/S

Rouva **Vibeke Oxholm**, cand. merc.aud., on 1.3.1993 tullut talouspäälliköksi Tanskassa toimivan Kymmene Papir A/S:n palvelukseen. Rouva Oxholm on aikaisemmin työskennellyt seitsemän vuoden ajan tilintarkastustoimistossa.

Schauman Wood Oy

Dipl.ins. **Timo Ollila** on nimetty tutkimuspäälliköksi vaneriteollisuuden tutkimus ja kehitysosastolle vastualueenaan erikoisprojektit.

Hallintopäällikkö **Erkki Sälkiön** jäädessä eläkkeelle 1.6.1993 vastaa Heinolan vaneritehtaan hallintopäällikkö **Matti Hyyrynen** myös Lahden vaneritehtaan hallinnollisista ja talousasioista.

Schauman Woodin pääkonttorin konttoripäälliköksi Lahteen on nimetty HSO-sihteeriksi **Annu Oksanen** 1.6.1993 alkaen.

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy

Rakennusmestari **Kauko Haimi** rakennusosasto (40 palvelusvuotta), tehdaskonttoristi **Raija Haimi** tietopalvelu (35), kirvesmies **Reino Jokinen** tehdasrakennuskunnossapito (41), suunnitteluryhmän esimies **Matti Jämsen** tekninen suunnittelu (36), eläkeasiainhoitaja **Irma Korjus** henkilöstöhallinto (40), työnopettaja **Orpo Nokkanen** Kymin teollisuusoppilaitos (42), vartija **Pertti Nurmilaikas** suojeilusosasto (33), siistijä **Seija Saarimäki** Ky höyryvoimalaitos (26).

Kaukas Oy

Laboratoriopäällikkö **Pekka Kaukio** Voikkaan paperitehdas (28), pakkaaja **Lauri Kukkonen** Voikkaan paperitehdas (30), koneenhoitaja **Paavo Pekki** Voikkaan paperitehdas (41), siistijä **Eira Selkee** Voikkaan puhtaanapito-osasto (21).

Sydänviikko

Suomen Sydäntautiliiton järjestämällä Sydänviikolla 28.3.–4.4.1993 kiinnitetään huomiota verenpaineeseen teemalla 'Iloiseksi ilman paineita'.

Tiesitkö, että kohonnut verenpaine on tupakoinnin ja veren suuren kolesterolipitoisuuden ohella keskeinen sydän- ja verisuonitautien vaaratekijä.

Verenpaineen kohoamista voidaan pitkälti ehkäistä ja usein hoitaakin elämäntapojen tarkistuksella, kuten välttämällä ylipainoa, vähentämällä suolan ja rasvan kulutusta, käyttämällä kohtuullisesti alkoholia, lisäämällä liikuntaa, tupakoimattomuudella ja välttämällä liiallista stressiä.

Keskuskonttorin postinjakelu muuttuu

Huhtikuun alusta lähtien keskuskonttorilla työskentelevien työhuoneisiin ei enää tuoda eikä sieltä haeta postia. Uudessa järjestelyssä joka kerrokseen tulee lajitteluyksikkö, josta jokainen hakee itse saapuvan postin ja jättää lähtevän sille varattuun tilaan.

NRO 3/1993

UUTISKYMI

Kymin Paperiteollisuus Oy:n julkaisu 53. vuosikerta

Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, viestintäosasto, 45700 Kuusankoski, puh. vaihe (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186. Memotunnus KYTIED. ■ Päätoimittaja Reijo Virta, puh. (951) 402 2186, toimitussihteerit Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169, toimittaja Irma Niemi, puh. (951) 402 2173, valokuvaaja: Tuomo Pitkänen, puh. (951) 3745 068. ■ Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167. ■ Kirjapaino: Kouvolan Painotalo Oy, Korjalankatu 25, 45130 Kouvola, puh. vaihe (951) 371 1501. ■ Paperi: Griffin KymexCote 115 g/m². ■ ISSN 0358-416X. ■ Lehden seuraava numero ilmestyy 30.4. Lehteen tarkoitettua materiaalia on oltava toimituksessa viimeistään 16.4. klo 16.00.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS
Kymmene

Curt Nyberg ja kolmen vuosikymmenen tarinat

Curt Nybergillä, Voikkaan pape-ritehtaalta eläkkeelle siirtyvällä myyntipäälliköllä on synnynäiset kertojan lahjat. Kun häneltä kysyy työsuhteen alkamispäivää, tulee vastaukseksi kertomus tuosta päivästä huhtikuun alussa 1963.

■ Curre oli yksinään tullut muuttoauton mukana Kuusankoskelle. Muutto-laatikot oli numeroitu sen mukaan, mihin huoneeseen mikin oli tarkoitus sijoittaa. Talon "kakarot" autoivat tavaroiden kannossa ja sekoittivat kaikesta suunnitellun.

Kun kattila ja teppussi oli löytynyt ja tee juotu, pyysi yläpuolella asunut Nils Löfgren tulokasta istumaan iltaa. Kun Curre ennen puoltayötä kävi tutustumassa Kuusankosken yöelämään, ei kaduilla näkynyt ensimmäistäkään ihmistä – vain kaksi poliisiautoa.

Mikä sai Finnpapin palveluksessa olleen miehen muuttamaan hiljaiselle Kuusankoskelle?

"Grotenfeltin johtamalla painopaperiosastolla piti usein iltaisin olla 10:een tai 11:een saakka töissä. Meille oli juuri syntynyt ensimmäinen lapsi ja vaimo toivoi, että olisin joskus kotonakin."

"Samanaikaisesti Åke Fröjdman halusi siirtyä Kuusankoskelta takaisin Helsinkiin. Näin teimme eräänlaisen vaihtokaupan."

Ekholm ja mökkivaatteet

Neuvottelut työpaikasta käytiin tehtaiden isännöitsijän Curt Cedercreutzin kanssa, mutta myös toimitusjohtaja K.E. Ekholm halusi tavata uuden myyntipäällikön.

"Tapaaminen järjestyi viikonlopulla, jolloin olin jo lähdessä pois töistä mökkivaatteissa eli saappaissa, risassa villapaidassa ja golfareissa. Vaatteiden vaihtaminen olisi pakottanut vuorineuvoksen odottamaan. Kun menin hänen huoneeseensa, jäin ryysyissäni nolona seis-

maan ovenpieleen. Ekholm ei kuitenkaan ollut moksiskaan ja keskustelu kävi täysin normaalisti."

"Mielestäni suoraviivaisesti toimivan Ekholmin kanssa oli helppo tulla toimeen."

Tulokkaalla oli Kuusankoskel-



la tuttua myyntiväkeä: Nils Löfgren, Verner Rosenback, Henrik Nordblad ja Erik Löthner.

"Minä jouduin myymään pienimmän koneen eli PK 5:n tuotteita. Sillä koneella oli käyttöinsinööri Holger Lassenius. PK 4:n käyttöinsinööri oli Boris Sundholm, PK 6:n Aulis Koikkalainen ja PK 3:n Artur Lundin. Jenkkikoneilla insinööriä oli Tauno Tainio."

Tehtaanjohtaja oli tuolloin Botho Estlander ja käyttöpäällikkö Lennart Gräsbeck.

"Eryteisesti mieleen jäi kuitenkin trimmittäjä Tauno Skarin, jolla oli uskomaton laskupää. Hän trimmitti paremmin kuin silloinen IBM:n tietokone. Paperinmyyjä sai häneltä aina välittömästi kommentin, onnistuuko joku trimmitys vai ei."

Nordlandia tutkimassa
Curre ja tehtaanjohtaja Ce-

dercreutz tekivät vuoden 1966 keväällä pitkän matkan Saksaan tutkimaan sinne kaavailun hienopaperitehtaan, Nordland Paperin, markkinanäkymiä.

Asiakkaita haastateltiin myöhäiseen iltaan, sitten ennen nukkumaanmenoa tehtiin tarkat selvitykset päivän annista. 3. huhtikuuta palattiin Kuusankoskelle, ja kun matkasta seuraavana päivänä ryhdyttiin tekemään raporttia, menehtyi tehtaanjohtaja Cedercreutz. "Raportti jäi tekemättä, mutta myös Saksassa tehdyt muistiinpanot matkasta joutuivat kateisiin, eikä niitä vielä ole löydetty", aprikoi Curre.

Tenniksen taitaja

Curt Nyberg tunnettiin jo Kuusankoskelle siirtymisensä aikaan erinomaisena tenniksenpelaajana. Tässä todiste:

"Tärkeä tapahtuma tenniksessä oli tuolloin Mäntän, Warkauden ja Kuusankosken tehtaiden välinen ns. triangeli-tennisturnaus."

"Cedercreutz pyysi minua muuttamaan kuusankoskelle jo maaliskuun alussa. Minulle kuitenkin sopi paremmin saman kuun loppu."

"Myöhemmin kävi ilmi, että Cedercreutzin pyynnön syynä oli se, että triangeliin saivat osallistua vain ne, jotka olivat tulleet yhtiön palvelukseen viimeistään 1. maaliskuuta."

Tenniskaverit olivat sittemmin monella tavoin yhtiön kehitykseen vaikuttaneita henkilöitä: Lars Räihä, Erik Holm, Harry ja Saima Wiklund, Sten v. Troil, Hans Söderström, Cyril ja Märtha Graevenitz, Leif Berg, Torsten Nylund ja Teuvo Ilmonen.

Harrastuksesta huolimatta Curre on hoitanut työnsä aina erinomaisesti – ja eläkkeelle siirtyminen on työtovereiden mukaan suuri menetys.

Matti Oksasella, myyntiosaston toisella sanasepolla on ehdotus: "Kyllä Curre voi eläkkeelle lähteä, kunhan se jättää aivonsa tänne."

HOLGER LASSENIUS 60 VUOTTA:

Asiakkaiden kriittisyys lisääntynyt

Asiakkaat valittavat nykyisin herkemmin paperin puutteista. Osaltaan tämä johtuu siitä, että paperin laadun kasvaessa myös asiakkaiden vaatimukset kasvavat, osaltaan tiukasta taloudellisesta tilanteesta – tuotantokustannukset lasketaan tarkasti kaikkialla.

■ Jotkut markkinat, kuten Sveitsi ja Tanska, ovat Kymin päällystettyjen paperien tekni- nisen myynnin päällikkö Holger Lasseniuksen mukaan perinteisesti olleet kriittisiä, mutta erot ovat tasoittumassa.

Nykyisin paperinvalmistajaa vaaditaan usein korvaamaan kaikki sivukustannukset, myös painokoneen seisonta-aika. Ennen korvattiin yleensä vain paperi, jota valitus koski.

Kilpailu markkinoilla on kovaa valtavan ylikapasiteetin takia. Kymin kaksoispäällystetty KymexCote kilpailee ominaisuuksiltaan hiokkeettomien laatu- jen kanssa.

"Kymillä on perinteisesti yritetty pysyä laadullisesti kilpailijoita edellä. Esimerkiksi kaksoispäällystetty KymexCote oli ainutlaatuinen paperi tullessaan markkinoille vuonna 1989. Sen vaaleustaso oli hiokkeettomien paperien luokkaa ja painettavuus jopa parempi. Joskin kilpailijat ovat nyt pääsemässä samalle tasolle", Holger Lassenius arvioi.

ISO työllistää

Asiakaspalvelun ohella yksi merkittävä työllistäjä nykyisin on ISO-standardi. Asiakkaat, joilla itsellään on laatusertifikaatti, vaativat laatuspesifikaatioita myös paperintuotintiljoiltaan.

"Tämä on ihan luonnollinen asia, mutta aiemmin emme ole antaneet niin tarkkoja tietoja ulos talosta. Ratkaisevaahan on, miten paperi toimii asiakkaan koneessa."

Lasseniuksen mukaan perinteisesti mitattavat paperin ominaisuudet eivät välttämättä kerro, miten tuote käyttäytyy lopputuotteen prosessissa.

"Paperi joutuu melkoiseen rääkkiin. Parhaimmillaan se painetaan heat set -painokoneessa, kuivataan uunissa, perforoidaan ja stanssataan. Lisäksi paperiin tulee usein erilaisia liimauksia ja sille voidaan tulostaa tekstiä laserilla tai mustesuihkukirjoittimella. Tehtaalla paperia on vaikea testata niin hyvin, että voi olla varma, että se käyttäytyy moitteettomasti joka vaiheessa, joskin testimenetelmiä on kehitteillä."

Tässä mielessä paperinteko oli hänen mielestään helpompaa 30 vuotta sitten. "Esimerkiksi paperin sävy säädettiin siten, että tilauksen mukana tuli paperilappu, jonka mukaan koneenhoitaja säätö värin paikalleen silmä- määräisesti. Paperinteko oli enemmän käsityötä. Entisajan koneenhoitajat pystyivät mm. arvioimaan paperin kosteuden häämäästytävään tarkasti koskettelemalla tampuriin pintaa. Moderneilla, isoilla koneilla täl-

lainen ei tietenkään olisi mahdollista. Toisaalta on kuitenkin sääli, että käsityömaisyyden hävinnyt. Nyt osaaminen on erilaista, kun automaatio on muuttanut paperintekijän tehtäviä", Lassenius tuumii.

Käyttöinsinööri hoiti valitukset

Tekninen palvelu on muuttunut myös siinä mielessä, että 60-luvulla paperikoneen käyttöinsinööri vastasi paperin laadusta alusta loppuun. Hän joutui



selvittämään mm. kaikki valitukset henkilökohtaisesti.

"Valituksiin piti olla hyvä selitys ja sitten me nuoret käyttöinsinöörit menimme korvat punaisina Botho Estlanderin luo. Jos selitys ei ollut hyvä, Estlander heitti meidät ulos ja takaisin ei ollut tulemista, ennen kuin valituksen oli löytynyt kunnollinen selitys", Lassenius muistelee.

Kokonaisvastuuta pitäisi hänen mielestään korostaa nykyisinkin. "Käyttöinsinöörin pitäisi käydä paljon useammin asiakkaiden luona. Näin he oppisivat tuntemaan paremmin loppukäyttäjät ja heidän vaatimuksensa – työnteko olisi varmasti mieluisampaa."

Holger Lassenius tuli Kymille vuonna 1963 PK 5:n käyttöinsinööriksi. Vuoteen 1967 hän oli eri käyttöinsinööri-tehtävissä paperitehtaalla, kunnes siirtyi uuden päällystyskone 1:n käyttöinsinööriksi. 70-luvun puolivälissä hän oli projektinvetäjänä, kun päällystyskone 2 rakennettiin. Päällystyslaitoksen käyttöpäällikköksi hän oli siirtynyt vuonna 1973. 80-luvun alusta lähtien Holger Lassenius on hoitanut teknisen palvelun päällikön tehtäviä.

Hän täyttää 60 vuotta 3. huhtikuuta. Vastaanotto on kotona Lauttakatu 9:ssä klo 14-18.

Taloustietoisku Kymiläisille

■ Kuluvan kevään aikana kymiläisille tullaan tarjoamaan laaja taloustietopaketti, jonka tavoitteena on lisätä henkilöstön taloustiedon määrää ja erityisesti vaikeaselkoisen talousinformaation ymmärtämistä.

Tämän Uutiskymin keskiaukeamalla oleva tilinpäätösinformaatio on osa Kymin talous- ja viestintäosastojen yhteistyössä suunnittelemaa tietopakettia. Myöhemmin keväällä järjestetään taloustietoiskut yksiköittain siten, että kaikilla kymiläisillä on mahdollisuus kuulla asiantuntijoiden selvitykset sekä emoyhtiön että Kymin tilinpäätöksistä ja samalla kuulla oman yksikön tilanteesta ja tavoitteista kuluvan vuoden osalta.

Kevään aikana on tarkoitus julkaista vielä erillinen talousinfopaketti, jonka sisältämällä materiaalilla pyritään helpottamaan yhtiöläisten taloustiedon omaksumista.

Kymi tarjoaa kesätöitä

Kymin Paperiteollisuus Oy ottaa tulevana kesänä palvelukseensa normaalin määrän harjoittelijoita ja kesälomittajia. Kesäksi työllistettävien lukumäärästä voidaan päättää sen jälkeen kun sellu- ja paperitehtaan ajo-ohjelmat ovat tiedossa

■ Lisäksi yhtiössä on tehty päätös osallistumisesta nuorten kesätyökampanjaan. Tämä ammatinvalintakäisille suunnattu "Tutustu työelämään, tienaa tonni" -kesätyömalli tarjonnee kahden viikon ajaksi työtä noin puolellesadalle nuorelle.

Koulutuspäällikkö Esko Niitymäen mukaan "tonnia tienämään" otettaneen lähinnä lukiolaisia. Työsuhteeseen on mahdollista päästä täyttämällä työhönotossa hakulomake.

Pääosa työelämään tutustumisesta tapahtuneen alkukesän ai-

kana. Kahteen viikkoon sisältynee teollisuusoppilaitoksella tapahtuva perehdyttäminen, työntekoa ja toimintojen seuraamista. Parhailaan selvitetään, millä osastoilla tonnilaisten on mahdollista työskennellä.

Kaikki työmarkkinakeskusjärjestöt tukevat ko. kampanjaa. Keskusjärjestöt ovat todenneet, että mallin mukaiset työsuhteet eivät ole ristiriidassa työsopimuslain ja työvoiman vähentämistä tai takaisinottoa koskevien sopimusten kanssa.

Kahden viikon työsuhteesta maksetaan lomakorvauksen sisältävä 1 000 markan palkka. Palkkausta ja työajan järjestelymahdollisuuksia lukuun ottamatta harjoittelujaksoa koskevat normaalit työsuhteelliset ja nuorten erityiskohtelu.